

# Templiner

## KURSTADT Journal

Auflage: 12.500 Exemplare

14. Jahrgang

TEMPLIN UCKERMARK  
THERMALSOLEHEILBAD

*Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 133 | 27. April 2016

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## Eislaufvergnügen auf dem Marktplatz?

### Auch bei warmen Winterwetter im Dezember Schlittschuhlaufen in Templin



**Templin** (A.B.). Der unvergessliche Karl Valentin stellte einst fest „Kunst ist schön, macht aber viel Arbeit.“ Dasselbe trifft auch auf kulturelle Veranstaltungen zu. Als Beispiel dafür kann das Templiner Stadtfest genannt werden. Kaum ist Silvester vorbei, treffen sich bereits die Macher aus der Werbegemeinschaft regelmäßig, um das Fest vorzubereiten. Nur durch langfristige, akribische Planung kann das Gelingen eines Events gesichert werden. Deshalb beschäftigt sich die TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH bereits jetzt, wo das erste Grün sprießt und sich Knospen zu einem Blütenmeer

entwickeln, mit dem Geschehen auf dem Marktplatz zur Weihnachtszeit. Mittlerweile ist der Templiner Hüttenzauber als Weihnachtsmarktvariante in die Jahre gekommen und bedarf neuer Impulse. Zu den überaus charmanten regionalen Besonderheiten vor Ort gehört nun mal das Schlittschuhlaufen auf den zugefrorenen Seen. Doch was ist wenn Petrus nicht mitspielt und die Temperaturen wie so oft über dem Gefrierpunkt liegen? Um dieser Sehnsucht von Groß und Klein entgegen zu kommen, schlägt TMT Geschäftsführer Ernst Volkhardt vor, vom 26. November bis 26. Dezember 2016 auf dem

Templiner Marktplatz eine Eisbahn zu etablieren. Dabei soll es sich um eine Eisbahn aus Polymer-Kunststoff mit den Abmessungen von 20 x 10 m oder 30 x 15 m (je nach Anzahl der Unterstücker) handeln. Diese bietet ein von der Temperatur völlig unabhängiges Eislaufvergnügen. Unter dem Motto „Templin on Ice“ können sowohl Einheimische als auch Gäste der Stadt die Eisfläche individuell, privat oder auch zu Wettbewerben für Schulen oder Events von Vereinen oder Betriebsveranstaltungen nutzen – die Bandbreite von Möglichkeiten ist groß. An den Wochenenden sind zusätzliche

Highlights wie Adventsmärkte mit verschiedenen Themen, Mitmachaktionen und Partnern vorgesehen, wie der TMT Geschäftsführer seine Vision weiter ausführt. Für die Markthütten sind Händler mit hochwertigen Produkten oder Kunsthandwerker aller Branchen besonders willkommen. Ob es tatsächlich zum Aufbau einer Eisbahn und somit zu einem neuen Weihnachts-Highlight „Templin on Ice“ kommen wird, hängt wie meistens von der Finanzierung des Vorhabens ab. Die TMT hofft sehr darauf, mit dieser Idee das Interesse vieler Templiner zu treffen und möglichst große Unterstützung

zu erhalten. Gewerbetreibende, Firmen, Unternehmen können mit ihrer Werbung auf den Bannern, die die Eisbahn umgeben, zur Finanzierung beitragen. „Vier potenzielle Bewerber haben sich schon angemeldet. 20 Teilnehmer bräuchten wir jedoch, die wir bis Ende Mai gefunden haben müssten“, berichtet Ernst Volkhardt.

**Kontakt:**  
TMT Tourismus-Marketing  
Templin GmbH  
Historisches Rathaus  
Am Markt 19, 17268 Templin  
Tel.: 03987 2505  
Mobil: 0176 13 99 44 34  
volkhardt@templin.de  
Web: www.templin.de

# Veranstaltungsmeldungen - Templin & Umgebung - Mai 2016

## Ausstellungen

07.05. - 08.05.2016

### Offene Ateliers

Kreatives und Künstlerisches, Musik, Literatur, Gartenkunst und Kulinarisches. Es gibt immer wieder etwas Neues zu entdecken. Jedes Atelier für sich. / Lychen

## Märkte & Feste

01.05.2016 - 10:00 Uhr

### Tag der offenen Tür der freiwilligen Feuerwehr Lychen

Freiwillige Feuewehr Lychen / Lychen

05. bis 08.05.2016 - 10:00 Uhr

### Das große Indianertreffen

EL DORADO Abenteuer GmbH / EL DORADO Templin - Die Westernstadt

07.05.2016 - 10:00 Uhr

### Antik- und Trödelmarkt zum Saisonauftakt

Technisches Museum Klostermühle Boitzenburg / Boitzenburg

07.-08.05.2016 - 10:00 Uhr

### 16. Märkisches Dampfspektakel

Ziegeleipark Mildenberg

07.05.2016 - 10:00 Uhr

### Antik- & Flohmarkt

TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH / Marktplatz Templin

22.05.2016 - 10:00 Uhr

### Internationaler Museumstag

„Museen in der Kulturlandschaft“. Ziegeleipark Mildenberg

28.05.2016 - 10:00 Uhr

### EL DORADO Horse Games Willkommen zu den zweiten EL DORADO Horse Games!

EL DORADO Abenteuer GmbH / EL DORADO Templin - Die Westernstadt

## Kirche & Religion

01.05.2016 - 10:00 Uhr

### Gottesdienst

#### Rogate - mit Abendmahl mit Pfarrer Albroscheit

Ev. Kirchengemeinde Templin / Maria-Magdalenen-Kirche

02.05.2016 - 18:00 Uhr

### Ökumenisches Friedensgebet

Ev. Kirchengemeinde Templin / St. Georgen Kapelle

08.05.2016 - 10:00 Uhr

### Gottesdienst

**Exaudi Goldene und Diamantene Konfirmation mit Pfarrer Schein**  
Ev. Kirchengemeinde Templin / Maria-Magdalenen-Kirche

09.05.2016 - 18:00 Uhr

### Ökumenisches Friedensgebet

Ev. Kirchengemeinde Templin / St. Georgen Kapelle

10.05.2016 - 12:30 Uhr

### Kirchenkaffee

Dampferfahrt ab Eichwerder  
Ev. Kirchengemeinde Templin / ab Eichwerder über die Templiner Seen

10.05.2016 - 19:30 Uhr

### Bibelarbeitskreis

Ev. Kirchengemeinde Templin - Gemeindehaus

15.05.2016 - 10:00 Uhr

### Gottesdienst

#### Pfingstsonntag Konfirmation mit Abendmahl mit Pfarrer Schein

Ev. Kirchengemeinde Templin / Maria-Magdalenen-Kirche

16.05.2016 - 10:00 Uhr

### Gottesdienst

#### Pfingstmontag mit Superintendent Simon

Ev. Kirchengemeinde Templin / Maria-Magdalenen-Kirche

21.05.2016 - 09:00 Uhr

### Gottesdienst

**Familienkreis - Familienfrühstück**  
Ev. Kirchengemeinde Templin - Gemeindehaus

22.05.2016 - 10:00 Uhr

### Gottesdienst

#### Trinitatis Pfarrer Schein

Ev. Kirchengemeinde Templin / Maria-Magdalenen-Kirche

23.05.2016 - 18:00 Uhr

### Ökumenisches Friedensgebet

Ev. Kirchengemeinde Templin / St. Georgen Kapelle

24.05.2016 - 13:00 Uhr

### Kirchenkaffee mit Frau Benndorf

Ev. Kirchengemeinde Templin - Gemeindehaus

24.05.2016 - 20:00 Uhr

### Frauenoase

Ev. Kirchengemeinde Templin - Gemeindehaus

29.05.2016 - 10:00 Uhr

### Gottesdienst

**1. Sonntag nach Trinitatis mit Pfarrer Albroscheit**  
Ev. Kirchengemeinde Templin / Maria-Magdalenen-Kirche Templin

30.05.2016 - 14:30 Uhr

### Gottesdienst

**Frauen- & Seniorenkreis mit Pfarrer Schein**  
Ev. Kirchengemeinde Templin - Gemeindehaus

30.05.2016 - 18:00 Uhr

### Ökumenisches Friedensgebet

Ev. Kirchengemeinde Templin / St. Georgen Kapelle

## Kreativangebote des Kunstvereins Templin für Erwachsene

Für alle Kurse Voranmeldung erbeten! Kurse finden statt: ab 4 TN bei Kindern/Jugendlichen und ab 6 TN bei Erwachsenen

01.05.2016 - 10:00 Uhr

### TanzMusikTheaterZirkus ZIRKUS UCKINI

Leitung: Cl. Oehler und A. Borchers  
Kunstschule Templin

02., 06., 13., 16., 20., 23., 27.05.2016 - 09:00 Uhr

### Bildhauerei und plastisches Gestalten

Leitung: Katharina Vogt  
Kunstschule Templin

02., 09., 16., 23., 30.05.2016 - 11:00 Uhr

### Druckgrafik und Holzschnitt

Leitung: Irina Rössler  
Kunstschule Templin

03., 17., 31.05.2016 - 18:00 Uhr

### Radierung und Holzschnitt

Leitung: Dozentin Irina Rössler  
Kunstschule Templin

06., 13., 27., 05.2016 - 18:30 Uhr

### Zeichnen lernen

Leitung: Susanne Fink  
Kunstschule Templin

## Kreativangebote des Kunstvereins Templin für Kinder und Jugendliche

02., 09., 16., 23., 30.05.2016 - 15:00 Uhr

### Buchwerkstatt

Leitung: Irina Rössler / Elisabeth Hein  
Kunstschule Templin

03., 10., 17., 24., 31.05.2016 - 15:30 Uhr

### Illustration, Collagen, Zeichnung

Leitung: Heike Munser  
Kunstschule Templin

03., 10., 17., 24., 31.05.2016 - 15:30 Uhr

### Textildruck und Stoffbemalung

Leitung: Sissi Zaccardelli  
Nählabor, Am Markt 4, Templin

03., 10., 17., 24., 31.05.2016 - 14:00 Uhr

### Zeichnen und Drucken

Leitung: Irina Rössler Malen  
Kunstschule Templin

04., 11., 18., 25.05.2016 - 15:30 Uhr

### Malen und Zeichnen

Leitung: Barbara Bremer  
Kunstschule Templin

04., 11., 18., 25.05.2016 - 14:00 Uhr

### Gestalten mit Ton

Leitung: Elisabeth Hein  
Aktive Naturschule Templin

04., 11., 18., 25.05.2016 - 14:15 Uhr

### Druckgrafik - Von der Monotypie bis zum Farblinolschnitt

Leitung: Matthias Schilling  
Kunstschule Templin

05., 12., 19., 26.05.2016 - 15:00 Uhr

### Keramik

Leitung: Barbara Bremer  
Kunstschule Templin

06., 13., 20., 27.05.2016 - 17:00 Uhr

### 2. Power Painting

Leitung: Susanne Fink  
Jugendliche ab 16 Jahren  
Kunstschule Templin

06., 13., 20., 27.05.2016

### Filmworkshop

Leitung: Kristin Ehlert  
Kunstschule Templin

12.05.2016 - 15:00 Uhr

### Medien // Ästhetik heute

Leitung: Michael Heber  
Kunstschule Templin

14.05.2016

### TanzMusikTheaterZirkus ZIRKUS UCKERELLO

Leitung: Cl. Oehler und A. Borchers  
Kunstschule Templin

15., 29.05.2016 - 10:00 Uhr

### TanzMusikTheaterZirkus ZIRKUS UCKINI

Leitung: Cl. Oehler und A. Borchers  
Kunstschule Templin

20.05.2016 - 18:30 Uhr

### Zeichnen lernen

Leitung: Susanne Fink  
Kunstschule Templin

## Theater & Musical

14., 21.05.2016 - 16:00 Uhr

### Puppentheater

Templiner Puppenkiste e.V. zeigt eines seiner beliebten Kasperstücke oder Märchen  
Templiner Puppenkiste e.V.  
Werderstraße 11, Eingang von der Martin-Luther-Straße (Hofor)

07.05.2016 - 17:00 Uhr

### Muttertagskonzert - Preußisches Kammerorchester Prenzlau

Multikulturelles Centrum Templin e.V. / Aula des Joachimsthalschen Gymnasium

07.05.2016 - 19:30 Uhr

### 3. KLANG THEATER

Kultur Konsulat &amp; Gasthof zum grünen Baum / Gasthof zum grünen Baum, Templiner Str. 4, 17268 Boitzenburger Land

13.05.2016

### 7. Uckermärkischer Orgelfrühling

Stiftung Uckermärkische Orgellandschaft / Kirchen der Uckermark

13.05.2016 - 19:00 Uhr

### Lieder des Herzens Gemeinsames Singen - Jeder ist herzlich willkommen!

Ev. Kirchengemeinde Templin / St. Georgen Kapelle

16.05.2016 - 17:00 Uhr

### Pfingstbrausen mit Orgel & Orchester

Kantorei Templin / Maria-Magdalenen-Kirche Templin

21.05.2016 - 15:00 Uhr

### Konzert Uckermärkischer Orgelfrühling mit Beni Aaracalli (Orgel) und Dmitry Sokolov (Violoncello)

Förderverein Kirche Alt Placht e.V. / Kirchlein im Grünen Alt Placht

## Lesung

14.05.2016 - 15:00 Uhr

### Lesung mit Ullrich Matthes

Förderverein Kirche Alt Placht e.V. / Kirchlein im Grünen Alt Placht

Änderungen vorbehalten.

# Chocolaterie Hammelspring verkauft nun auch im Templiner Zentrum

**Templin** (DM). Liebhaber erlesener Pralinen, Trüffel und Schokoladenspezialitäten haben im Templiner Zentrum einen weiteren Anlaufpunkt. Direkt am Marktplatz verkauft die „Chocolaterie Hammelspring“ nun ihre hochwertigen Produkte, hübsch anzusehende Schokoladenhohlkörper.

Dazu kommen viele feine Pralinen und andere Leckereien, nach klassisch überlieferten, oder nach selbst entwickelten Rezepturen aus bester belgischer Schokolade, und das alles in traditioneller Handwerkskunst. Firmenchefin Sylke Wienold war schon seit Jahren auf der Suche nach geeigneten Räumlichkeiten direkt im Templiner Zentrum. Eine Geschäftsschließung hat den Wunsch nach einer kleinen Erweiterung für den Verkauf ermöglicht, erzählt sie. Der Laden passe auch von der Größe her. Ja, und den letzten Anstoß doch in Templin einen Außenposten der „Chocolaterie“ einzurichten, sei eigentlich der angekündigte Straßenbau in Hammelspring gewesen.

Über 15000 Besucher habe die Schauwerkstatt im letzten Jahr gezählt, berichtet Sylke Wienold dem Templiner Bürgermeister Detlef Tabbert beim Besuch in den neuen Geschäftsräumen.

„Ich freue mich, dass wir direkt im Stadtzentrum ein weiteres Geschäft haben, in dem Produkte aus der Stadt verkauft werden“, freute er sich. Das Geschäft werde mit Sicherheit sowohl für Einheimische als auch für Gäste ein Anziehungspunkt werden. Der Name „Chocolaterie Hammelspring“ stehe für Schokoladenspezialitäten aus der Uckermark, die in meisterlicher Verarbeitung aus erstklassigen, natürlichen Rohstoffen entstehen, so der Bürgermeister. Sylke Wienold betonte, dass man besonderen Wert auf ausgewogene Süße, unverfälschten Geschmack und zeitlose Kompositionen lege. Von Hand und mit Hingabe werde alles gefertigt.

Und: „Wir produzieren nicht hinter verschlossenen Türen, Sie können uns auf die Finger schauen, wenn kleine Schokoladen-Kunstwerke entstehen und erleben, wie Ihre Lieblingspralinen geformt, gespritzt oder gefüllt werden“, wirbt sie für die Schauwerkstatt in Hammelspring.

„Wir zeigen unseren Besuchern je nach Jahreszeit, wie wir Weihnachtsmänner, Osterhasen und viele andere Schokoladenhohlfiguren hübsch schminken und danach mit leckerer Vollmilch-, Zartbitter oder weißer Kuvertüre gießen“. Oder gönnen Sie sich einen Ausflug in die Kulturgeschichte des Kakao und besichtigen die Ausstellung „Choco, choco, chocolate“.

Hier erfahren Gäste Wissenswertes, Interessantes und Kurioses aus der Welt der Schokolade – über Handel, Medizin, Religion ... und uralte Rezepte. Und wenn man dann richtig Appetit bekommen hat, genehmigt man sich einfach eine Tasse heiße Schokolade: Klassisch in Vollmilch oder Zartbitter, exotisch in hochprozentigen Sorten mit ganz besonderen Aromen oder mal ganz flippig als heiße Früchschokolade.

„Unsere Produkte werden ausschließlich in liebevoller Handarbeit und aus frischen, erlesenen Zutaten hergestellt“, erklärt Sylke Wienold. „Wir verarbeiten etwa 17 Sorten beste belgische Schokolade, von den „Standard“-Sorten wie Zartbitter (mit mindestens 53 Prozent Kakaoanteil) über Vollmilchschokolade und weiße Schokolade. Aus diesen Sorten werden unsere Hohlfiguren, sowie Pralinen, aber auch verschiedene Tafeln hergestellt.“ Des Weiteren verarbeite man edle Schokoladen mit höheren Kakaoanteilen. Darunter so genannte „Blends“ – das bedeutet verschiedene Kakaosorten werden gemischt um eine besondere Qualität und ein besonderes Aroma zu erhalten. Neben diesen „Blends“ verarbeitet die



**Bürgermeister Detlef Tabbert gratulieren Firmenchefin Sylke Wienold zu den neuen Geschäftsräumen der „Chocolaterie Hammelspring“ direkt am Templiner Marktplatz. Foto: DM**

„Chocolaterie“ auch Origine-Schokoladen, hier kommt der Kakao ausschließlich aus einem bestimmten Anbaugebiet. Die Schauproduktion in Hammelspring ist zu den Ladenöffnungszeiten geöffnet. Falls Gäste Interesse an einer

Führung oder einem der Schokoladen- und Pralinen-Workshops haben, die „Chocolaterie“ macht's möglich.

**Kontakt:**  
Templiner Straße 36  
17268 Templin

OT Hammelspring  
Tel: 03987 209033

**Öffnungszeiten:**  
Montag – Samstag  
von 10 – 17 Uhr  
An Sonn- und Feiertagen  
haben wir geschlossen.

## Wir suchen

**eine Kundenbetreuerin / einen Kundenbetreuer  
für unsere Anzeigen- und Druckkunden.**

- Voll- oder Teilzeit -

**Templiner** Auflage: 10.000 Exemplare  
**KURSTADT** Journal  
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

**DIE BESTEN SEITEN TEMPLINS**

**Media**

**Grafik+DRUCK**

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen,  
Postkarten, Prospekte, Broschüren,  
Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

**UCKERMARK**

Ihr Ansprechpartner: Herr Detlef Hoffmann  
Bewerbungen bitte an: Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4 • 17268 Templin • Tel. 03987 202870 • Fax 03987 202875  
templin@media-grafik-druck.de

# Neueröffnung Allianz-Agentur Andreas Ballin



Andreas Ballin und seine Mitarbeiterin Ramona Krasemann in dem neuen Domizil seiner Allianz-Agentur.

Templin (A.B.). Nachdem Sylvia Schubert im Januar 2016 in den Ruhestand gegangen ist, hat Andreas Ballin als Nachfolger die Allianz-Agentur in Templin übernommen. Davor war der Versicherungsfachmann 25 Jahre als Angestellter der Allianz ins-

besondere für Vorsorge- und Vermögensangelegenheiten als Spezialist tätig. Der Allianz-Fachmann übernahm mit der eigenen Allianz-Agentur in Templin auch die bewährte Büroleiterin Ramona Krasemann. Andreas Ballin versichert, dass der Kunde bei der Allianz

im Mittelpunkt steht. Deshalb sei er auch außerhalb der offiziellen Geschäftszeiten für seine Kunden da. Mit dem Umzug der Agentur von der Oberen Mühlenstraße 17 in die Hausnummer 16 steht dem Unternehmen nun eine großzügigere Räumlichkeit mit einem

## Was ist Ihnen wichtig?

Der Allianz PrivatSchutz sichert mit modularer Privat-Haftpflicht-, Hausrat-, Wohngebäude-, Rechtsschutz-, Tierhalter-Haftpflicht- und Tierkrankenversicherung genau das ab, was Ihnen wichtig ist.  
**Wichtiges richtig schützen.**

Sprechen Sie mit uns bei Ihrer Allianz vor Ort.

### Andreas Ballin

Hauptvertretung der Allianz  
Obere Mühlenstr. 16  
17268 Templin  
andreas.ballin@allianz.de  
[www.allianz-ballin.de](http://www.allianz-ballin.de)  
Tel. 0 39 87.4 39 96 96  
Fax 0 39 87.4 39 97 15

Allianz

separaten Beratungsraum zur Verfügung. Ob es um Fragen zur Altersvorsorge, Vermögensanlagen, um Risikoschutz bei Unfall oder Krankheit geht oder ob Schäden an Gebäuden, PKW oder Hausrat abgedeckt werden sollen – Allianz Experte Andreas Ballin bietet Ihnen jederzeit kompetente, ganzheitliche Beratung und Lösungen, die optimal auf Sie zugeschnitten sind.

### Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. von 09 bis 12 Uhr  
Di. und Do. von 13 bis 18 Uhr  
und nach Vereinbarung.

### Kontakt:

Allianz-Agentur  
Andreas Ballin  
Obere Mühlenstraße 16  
17268 Templin  
Tel.: 03987 4399696  
andreas.ballin@allianz.de  
[www.allianz-ballin.de](http://www.allianz-ballin.de)

## Erste Hürde genommen

### Förderverein organisiert attraktive Veranstaltungen in der Aula vom JG

Templin (A.B.). Dr. Wolfram Göhre wendet sich als Mitglied des Fördervereins Joachimsthal'sches Gymnasium Templin mit folgenden Worten an die Templiner und alle interessierten Bürger:

„Waren es in der vergangenen Zeit nur optimistische Visionen zur Wiederbelebung des Gebäudekomplexes des Joachimsthal'schen Gymnasiums in Templin, so sind wir jetzt bei realistischen Schritten im Hinblick auf den Erwerb der Immobilie und der Gründung einer Stiftung. Die erste Hürde, die Einwerbung des Kaufpreises und das Finden der Stifter ist



**Zum Muttertag ist der beliebte Bariton Manos Kia in der Aula des Joachimsthal'schen Gymnasiums zu erleben.**

gelingen. Der Förderverein Joachimsthal'sches Gymnasium wird alle Bemühungen zur Sanierung und dem Erhalt der Anlage sowie zur Real-

sierung der Stiftungsinhalte unterstützen.“

Nun sehen die Fördervereinsmitglieder ihre bisherigen Aktivitäten von Erfolg gekrönt und sind voller Optimismus dabei, die nächsten Schritte zu planen und Aktionen vorzubereiten.

Wie bereits in den vergangenen Jahren findet am Sonnabend, dem **30. April** ab 9:00 Uhr wieder ein **Arbeitseinsatz** auf dem Gelände des JG (Joachimsthal'sches Gymnasium) und der Aula statt. Neben einer gründlichen Reinigung steht auch die Ausgestaltung der schönen Räumlichkeit auf dem Plan, um

eine einladende Atmosphäre für folgende Veranstaltungen in der Aula zu erreichen:

Zum **Muttertag, am 7. Mai** um 17:00 Uhr gastiert in großer Besetzung das Preußische Kammerorchester mit Arien aus Oper und Operette sowie schwungvolle Orchestermelodien.

Als Gesangssolist wurde **Bariton Manos Kia** eingeladen, der schon zum Neujahrskonzert das Publikum begeisterte. Ab 16:00 Uhr und in der Pause bietet das Restaurant Atlantis Templin Kaffee und Kuchen sowie einen Imbiss an.

Ein **Kinderkonzert für Schü-**

**lerinnen und Schüler** unserer Grundschulen findet am **Dienstag, den 10. Mai von 11:00 bis 12:30 Uhr** statt. Dazu gastiert die Leipziger Gruppe Deliciae Theatrales, die unter Einbeziehung der Kinder versuchen wird, Schülern klassische Musik von Sebastian Bach näher zu bringen.

Im Rahmen der **Uckermärkischen Musikwochen** steht am **3. September 2016** um 19:00 Uhr ein Konzert mit dem Sinfonieorchester der Akademie für Alte Musik Stettin unter der Leitung von Pawel Osuchowski auf dem Plan.

# Branchenbuch Templin erscheint in zweiter, erweiterter Auflage

**Templin.** Über das Templiner Branchenbuch sprach das Kurstadt Journal mit Dana Schöttler, verantwortlich für die Wirtschaftsförderung in der Stadt Templin.

**Frau Schöttler, das Branchenbuch Templin ist ja bekanntlich ihr Projekt, und wie man hört eine voller Erfolg...**

Die erste Auflage von 1000 Exemplaren ist nahezu vergriffen. Für mich ein Zeichen, dass so etwas in Templin gefragt ist. Möglich war die erste Auflage nur, weil die Stadt Templin und die Unternehmervereinigung Uckermark, Bereich Templin, an einem Strang gezogen haben. Mit der Firma Media-Grafik-Druck hatten wir einen guten Partner. Es war also ein echtes Gemeinschaftswerk zwischen Verwaltung und Unternehmern der Stadt Templin.

**Wieviele Firmen hatten sich eintragen lassen?**

148 Firmen hatten sich für den für sie kostenlosen Eintrag mit Text Foto und Kontaktdaten ins Branchenbuch eintragen lassen. Ich glaube, die erste Auflage drückt schon etwas über die Wirtschaftskraft der Kurstadt aus. Von vielen Firmen liest der geneigte Templiner sicher das erste Mal. Insofern bieten wir echte Neuinformationen über Firmen im Stadtgebiet. An den Reaktionen verschiedener Firmeninhaber merken wir allerdings, dass trotz mehrfacher

öffentlicher Aufrufe sich für eine kostenlose Veröffentlichung doch bei der Stadtverwaltung zu melden, die Informationen nicht alle Firmen erreicht haben. Nur gut die Hälfte der in Templin aktiven Firmen haben sich in der 1. Auflage des Branchenbuchs aufnehmen lassen. Auch deshalb haben wir uns für eine weitere Auflage entschieden.

**Wie soll die 2. Auflage aussehen?**

Wie die erste Auflage, nur deutlich mehr an Umfang. Wir rechnen mit mindestens 200 bis 250 Einträgen. Auch diese Einträge werden für die Firmen kostenfrei sein. Die bisherigen Einträge werden wieder mit aufgenommen. Diesmal soll eine Auflage von 5000 Exemplaren entstehen. Alle Haushalte werden das Branchenbuch erhalten. Fehler, die sich in die erste Auflage eingeschlichen haben wollen wir beheben.

**Wann soll die 2. Auflage veröffentlicht werden?**

Zu Beginn des neuen Jahres 2017 wollen wir eine zweite, erweiterte Auflage herausbringen. Auch in dieser Auflage soll jedem Templiner Unternehmer, der es wünscht, die Möglichkeit gegeben werden, seine Firma mit einem kurzen Text sowie einem Foto vorzustellen. Das Ganze ist natürlich wieder kostenfrei für unsere Templiner Unternehmen.

Das Branchenbuch soll per-



**Das Branchenbuch-Team: Dana Schöttler - Wirtschaftsförderung der Stadt Templin (Mitte), Dieter Menzel - Redaktion (rechts) und Detlef Hoffmann von Media, Grafik + Druck (links)**

spektivisch an alle Haushalte im Gebiet der Stadt Templin verteilt werden, darüber hinaus in Einrichtungen mit starkem Publikumsverkehr ausliegen. Eine bessere regionale Werbemöglichkeit, die zudem sehr nachhaltig ist, gibt es wohl kaum.

**Was müssen Unternehmen für die Veröffentlichung tun?**

Alle jene Firmen, die schon in der ersten Auflage veröffentlicht waren, müssen nichts tun. Allerdings werden die Texte redaktionell bearbeitet und aktualisiert. Jede Firma erhält vor dem Druck eine Mail, mit der Bitte, die Daten auf Vollständigkeit und Richtigkeit zu prüfen.

**...und was müssen Firmen tun, die noch aufgenommen werden wollen?**

Kurzfristig einfach in der Stadtverwaltung, Wirtschafts-

förderung melden.

In fünf Sätzen oder in Stichpunkten sollten sie aufschreiben, wie sie ihre Firma vorstellen möchten. Und wenn möglich ein Foto, welches ihre Firma aussagekräftig darstellt, bereit legen.

Perfekt wäre, wenn sie dazu in jedem Branchenbuch findet oder bei der Stadtverwaltung anfordern kann, ausfüllen. Sie können das ausgefüllte Formular per Fax an die Nummer 03987 2030104 zurücksenden, oder es einscannen und an folgende Mail-Adresse senden: [branchenbuch@templin.de](mailto:branchenbuch@templin.de)

**Wie erfolgt die technische Redaktion?**

Für die Endredaktion hat die Stadtverwaltung ein Redaktionsteam gebildet. Zum Team gehört Dieter Menzel, vielen Templinern bekannt als langjähriger Lokalchef der Templiner Zeitung. Er wird mit den Firmen in Kontakt treten und die Präsentation mit ihnen abstimmen, so das sie druckreif ist. Er ist erreichbar unter 016090351002.

Sollten Firmeninhaber Fragen haben, können Sie sich gern an mich wenden unter 03987 2030112 oder [schoettler@templin.de](mailto:schoettler@templin.de).

Sie kümmern sich um das Wichtige - wir uns um den Rest.

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen, Postkarten, Prospekte, Broschüren, Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

**Media**

**Ihr regionaler Druckdienstleister!**

**Grafik+Druck**

Kantstraße 4 · 17268 Templin  
Fon: 03987 202870 · Fax: 03987 202875  
[templin@media-grafik-druck.de](mailto:templin@media-grafik-druck.de)

UCKERMARK

TEMPLIN  
perle der Uckermark

## Futtermittel

### AKTION:

Kaninchenpellets 25 kg 9,90 €\*

Legehennenvollkornpellets 25 kg 10,90 €\*

Legehennenvollkornmehl 25 kg 10,90 €\*

## Kleintiermarkt

7. Mai 8.00 - 12.00 Uhr

\*nur am 07.05.16, solange Vorrat reicht

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr

Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

**Dünger & Pflanzenschutz für Feld + Garten**

**T MARKHOFF**



Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) · 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 · Fax: 2357849 · Mobil: 0172 3836031  
[www.templiner-landprodukte.de](http://www.templiner-landprodukte.de) · [info@templiner-landprodukte.de](mailto:info@templiner-landprodukte.de)

# Lernprobleme sind lösbar!

Eltern und Lehrer erwarten, dass Kinder am Ende der Grundschule sicher rechnen, schreiben und lesen können. Viele schaffen das spielend, einige, etwa 10-18% der Grundschüler mühen sich redlich, haben jedoch weniger Erfolg. Lernschwierigkeiten verwan-

deln die natürliche Lernmotivation in Lernfrust. "Mathe ist doof!", schimpft Tim, dem die Freude auf die Schule in der 1. Klasse verloren gegangen ist. Kathrin Ader, Leiterin des Duden Instituts für Lerntherapie in Prenzlau betont, Eltern sollten genau hinschauen, denn Lernprobleme kommen nicht



## Lernproblem lösen!

Ansprechpartnerin:  
Kathrin Ader

über Nacht:

- Verwechselt ihr Kind rechts und links?
- Baut es nicht mit Bausteinen, insbesondere nach Vorlage?
- Rechnet ihr Kind grundsätzlich mit den Fingern?
- Werden beim Schreiben Buchstaben vergessen oder verkehrt herum geschrieben, z.Bsp. p und b?

Die Lerntherapeutin kennt diese Anzeichen. Es kann sich um eine Rechenschwäche, auch Dyskalkulie genannt bzw. um eine Lese- Rechtschreibschwäche handeln. Darunter versteht man extreme und langanhaltende Schwierig-

keiten beim Erlernen der mathematischen Grundlagen bzw. beim Erlernen des Schreibens und Lesens. Die Ursachen sind sehr verschieden. Entwicklungsverzögerungen in den wichtigen Fähigkeitsbereichen wie Vorstellung und Orientierung aber auch auditive Wahrnehmungsstörungen können eine entscheidende Rolle spielen. Auch nicht angemessene Unterrichtsformen begünstigen die Ausprägung.

„Das Duden Institut unterstützt in Prenzlau seit vielen Jahren Kinder und Jugendliche der Klassen 1-12 sowie AZUBI in der Berufsausbildung in den Schwerpunktbereichen: Lese- Rechtschreibschwäche, Rechenschwäche und Fremdsprachenlegasthenie im Fach Englisch sehr erfolgreich“, so Kathrin Ader. „Zusätzlich informieren wir die Lehrer in den Schulen der Region mit Fachvorträgen in Weiterbildungsveranstaltungen.“ Wichtige Partner im Prozess sind die Eltern.

Fragen wie: „Wo steht das Kind in der Familie, wie spielt

und wie lernt es?“, können nur Eltern beantworten. Diese und weitere Fragen werden zu Beginn in einem kostenfreien Beratungsgespräch erörtert, dem eine eingehende Diagnostik folgt. Erst dann wird ein Therapieplan abgestimmt, der dem Kind hilft, sicher den Anschluss an den Schulstoff zu erreichen und dauerhaft die Lernschwierigkeiten zu überwinden.

Eltern finden Hilfe im Elternratgeber: "Lernprobleme erfolgreich meistern". Der Elternratgeber ist kostenfrei erhältlich unter Tel. 03984 832082 oder im Download bei [www.duden-institute.de](http://www.duden-institute.de). Natürlich können Sie Ihre Fragen auch direkt stellen auf dem nächsten Elterninformationsabend am 12. Mai um 19 Uhr im Duden Institut in Prenzlau.

### Kontakt:

Duden Institut für Lerntherapie  
Schulzenstraße 3  
17291 Prenzlau  
Tel.: 03984 832082  
[prenzlau@duden-institute.de](mailto:prenzlau@duden-institute.de)  
**Öffnungszeiten:** tägl. ab 10 Uhr

## Duden Institute für Lerntherapie

### Wir helfen bei

- ▶ Rechenschwäche
- ▶ Lese-Rechtschreib-Schwäche
- ▶ Englisch-Schwäche

Lassen Sie sich beraten!  
Rufen Sie uns an!

Schulzenstr. 3  
17291 Prenzlau  
Telefon: 03984 832082  
[www.duden-institute.de](http://www.duden-institute.de)

**DUDEN**

# Neue Naturheilpraxis im Akzisehaus

## Praxiseröffnung Klassische Homöopathie

Templin (A.B.). Es ist schon eine Weile her, als sich die Berliner Familie Haberland heftig in die Uckermark verliebte. 13 Jahre lang fuhr sie regelmäßig an arbeitsfreien Tagen in ihr Häuschen im Boitzenburger Land, um die schöne Landschaft zu genießen und neue Kraft für den Alltag zu tanken. Doch vor zwei Jahren entschied sich das Ehepaar, diesen Standort zu seinem Lebensmittelpunkt zu machen, indem die Haberalands

endgültig mit Sack und Pack von Berlin aufs Boitzenburger Land zogen. Annemarie Haberland ist von Beruf staatlich geprüfte Heilpraktikerin und arbeitete nach einer 3-jährigen Ausbildung im Fach Klassische Homöopathie zwei Jahre in Berlin in einer Gemeinschaftspraxis. Ihr Traum war es jedoch immer, eine eigene Praxis zu gründen. Und nun geht der Traum in Erfüllung. Am 15. April 2016 eröffnete An-

nemarie Haberland ihre zentral gelegene Naturheilpraxis im Akzisehaus in der Oberen Mühlenstraße 11. Dort teilt sie sich das Anwesen mit dem Verein „Brücke verbindet“, der vielfältige Angebote für körperliche und seelische Gesundheit anbietet. „Eine meiner Stärken ist, dass ich gut zuhören kann“, erzählt die Heilpraktikerin. So

steht am Anfang jeder Behandlung ein bis zu 2-stündiges Gespräch zur Erstanamnese an. Dabei kommen nicht nur körperliche Beschwerden zur Sprache, sondern auch Fragen zum Schlaf des Patienten oder beispielsweise wie er mit Trauer



**Heilpraktikerin Annemarie Haberland fühlt sich in ihrer Naturheilpraxis im Templiner Akzisehaus sehr wohl.**

sind für jede Symptomatik die passenden homöopathischen Heilmittel (Globuli) zur Behandlung aufgelistet. Die Mittel können über jede Apotheke bestellt werden. Für die Übernahme von Behandlungskosten gibt es bei vielen Krankenkassen die Möglichkeit, eine Zusatzversicherung für alternative Medizin oder Heilpraktikerleistungen abzuschließen. Die Übernahme von Behandlungskosten ist bei den Kassen unterschiedlich. **Öffnungszeiten:** offene Sprechstunde freitags 9 bis 12 Uhr und nach Vereinbarung

### Kontakt:

Naturheilpraxis im Akzisehaus  
Heilpraktikerin / Klassische Homöopathie  
Annemarie Haberland  
Ob. Mühlenstr. 11, 17268 Templin  
Tel. 0179-9881146  
E-Mail: [hp-haberland@web.de](mailto:hp-haberland@web.de)

## NATURHEILPRAXIS IM AKZISEHAUS

HEILPRAKTIKERIN  
ANNEMARIE HABERLAND  
KLASSISCHE HOMÖOPATHIE

Terminvereinbarung  
0179. 9881146  
[hp-haberland@web.de](mailto:hp-haberland@web.de)

Offene Sprechstunde  
freitags 9 bis 12 Uhr  
Akzisehaus Templin  
Obere Mühlenstraße 11  
17268 Templin

Anzeige

# NaturThermeTemplin

## Erlebnis, Entspannung, Erholung



Der Sommer steht vor der Tür und die Strandsaison kommt mit großen Schritten. Mit den steigenden Temperaturen kommt bei vielen auch immer mehr der Wunsch nach Urlaub und Erholung auf. Muss man dafür aber immer an die Ostsee fahren oder wegfiegen? Ganz und gar nicht. Die NaturThermeTemplin bietet mit Erlebnisbad, Saunalandschaft und Wellnesszentrum Urlaubsfeeling direkt vor der Haustür. Für diesen Sommer hat sich die Therme außerdem viele erlebnisreiche Aktionen und Veranstaltungen einfallen lassen – man darf gespannt sein. Weitere Informationen gibt es in der nächsten Ausgabe, auf der Internetseite oder bei Facebook.

Ein Angebot, und zwar die **Feier des Kindergeburtstages**, wird allerdings schon seit Anfang April angeboten und konnte schon einige Kinderaugen zum Leuchten bringen. Ausgelassener Badespaß mit zahlreichen Attraktionen wie Wellenbecken, Strömungskanäle oder 2 Erlebnisrutschen bieten unendliches Vergnügen für kleine Wasserfrösche und süße Meernixen. Wenn genug getobt, geplantscht und gerutscht wurde, wartet im Gastronomiebereich schon das „Nixenhaar“ oder

„Piratengold“ auf die hungerigen Kids. Gewählt werden kann aus folgenden Paketen:

### Nimmer-Land-Paket

– 13,50 € pro Kind  
3 Stunden Eintritt  
in die Badelandschaft  
Nixenhaar  
(Nudeln mit Bolognese)

### Klabautermann-Paket

– 15,50 € pro Kind  
3 Stunden Eintritt  
in die Badelandschaft  
Piratengold  
(Nuggets und Kartoffelecken)  
Meeresnymphen  
(Himbeer- und Schokodonut)

### Folgende Leistungen sind in beiden Paketen inklusive:

- freier Eintritt und kleine Überraschungen für das Geburtstagskind
- liebevoll geschmückte Tafel inklusive Geburtstagsthrone, 1 Kugel Eis nach Wahl für jedes Kind
- karibische alkoholfreie Cranberry-Ananas-Bowl

Um die vom Winter müde aussehende Haut auf den Sommer vorzubereiten, werden im Mai sowohl die Damen als auch die Herren mit besonderen Angeboten bedacht. Zwei Wannenbäder, das **Stutenmilch- und das Bierbad**, sollen feminine und maskuline

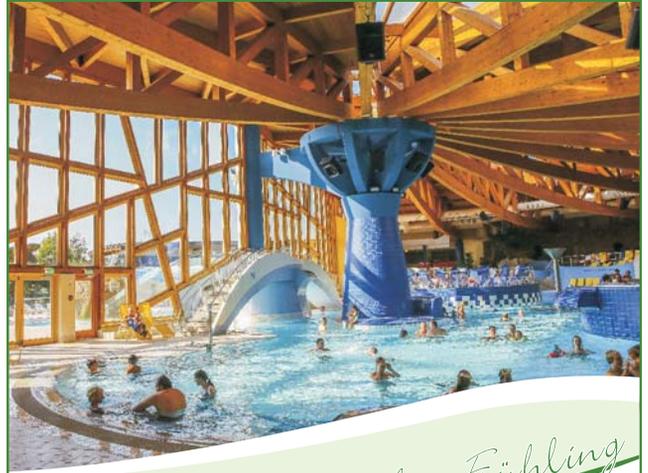
Haut pflegen und das Wohlbefinden steigern. **Stutenmilch** ist ein wahres Heil- und Pflegegemittel. Es wirkt auf die Haut als echter Jungbrunnen. In unserem Stutenmilchbad lässt es sich herrlich entspannen – ein Urlaub für Haut und Geist! Im **Bierbad** wird die Haut auf wunderbare Weise gepflegt. Die Hefe wirkt feuchtigkeitsspendend, Vitamine und Mineralstoffe regen den Stoffwechsel an, der Hopfen beruhigt. **Aktionspreis im Mai 2016: Stutenmilch- und Bierbad für je nur 22,00 €!**

Anfang Juni stehen turnusmäßig Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten in der NaturThermeTemplin an. Mit diesen Arbeiten wird der hohe Qualitätsstandard unseres Hauses gesichert.

**Daher bleibt der Badebereich voraussichtlich vom 06.06. bis 12.06.2016 geschlossen. Den Saunabereich werden wir voraussichtlich vom 13.06. bis 17.06.2016 schließen.**

Unser Wellness- und Therapiezentrum wird aber über den kompletten Zeitraum geöffnet sein. Informieren Sie sich vor Ihrem Besuch aber bitte auf unserer Internetseite [www.naturthermetemplin.de](http://www.naturthermetemplin.de) oder erkundigen Sie sich telefonisch unter 03987/201 200.

Erlebnis. Entspannung. Erholung.



*Frisch in den Frühling*

Badespaß für die ganze Familie in der Thermalsole-Badelandschaft, prickelnde Aufgusserlebnisse in der Sauna und Entspannung pur im Wellnesszentrum.

### Wellness-Angebote im Mai: Stutenmilch- und Bierbad

Unsere Wellnessbäder pflegen die Haut und bringen Entspannung bis in den letzten Muskel!

**Aktionspreis im Mai: je nur 22,00€**



Die Frühlingspakete der NaturThermeTemplin: Therme, Wellness & kulinarische Raffineszen. Jetzt verschenken oder selbst genießen!

Nicht vergessen: täglich ab 17:30 Uhr gilt der Abendtarif! Ermäßigter Eintritt für Bade- & Saunalandschaft. 2 Stunden bezahlen, bis zum Schluss genießen!



Dargersdorfer Straße 121  
17268 Templin

Fax: 03987/201 102  
Tel.: 03987/201 200

Öffnungszeiten: täglich 9:00 bis 21:00 Uhr

[www.naturthermetemplin.de](http://www.naturthermetemplin.de)

# 27. Templiner Stadtfest

Samstag, den 18. Juni 2016

ab 10 Uhr • rund um den Marktplatz

3 Live-Bühnen

Autoschau

Stargäste

Open-Air-Konzert

Kinderprogramme

Tombola

Handwerkermeile

Straßenmusik

Uckermärker Spezialitäten  
und viele Überraschungen

Tanz auf dem Marktplatz  
Rummel

**Live in Templin**  
Spirit of  
**Smokie**  
feat. Dean Alan Barton



**Freitag, 17. Juni 2016**  
Templin, Seebühne am MKC ab 19.00 Uhr  
Vorverkauf: 15 € • Abendkasse: 20 €  
[www.templiner-stadtfest.de](http://www.templiner-stadtfest.de)

Hier gibt es das  
richtige Geschenk zum  
Vater- oder Muttertag!

**Der Kartenvorverkauf  
beginnt am 3. Mai:**

edel-lot – Schöne Wäsche – CHAOS Jeans  
TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH  
im Historischen Rathaus  
Modehaus Splinter – Agentur Ullrich  
Multikulturelles Centrum  
Sparkasse Uckermark

© Media, Grafik + Druck - 0 39 87 / 20 28 70

Eine Veranstaltung der:

TMT Tourismus-Marketing  
Templin GmbH



Mit Unterstützung von:

Werbegemeinschaft  
Templin e.V.



**Antenne** rbb  
99,7 BRANDENBURG

**Sparkasse  
Uckermark**

Wir machen uns stark  
für die Uckermark

[www.templiner-stadtfest.de](http://www.templiner-stadtfest.de)

# Endlich wieder schmerzfrei bewegen

## Brennpunkt Arthrose und Gelenkschmerzen

**Templin.** Mehr als jeder 5. Deutsche leidet an zum Teil erheblichen Gelenk- und Bewegungsschmerzen. Betroffene wissen aus eigener leidvoller Erfahrung, wie sehr dadurch die Lebensqualität eingeschränkt ist. Häufige Ursache ist die Arthrose, eine Erkrankung, die durch Abnutzung bzw. Verschleiß der Gelenke entsteht. Im fortgeschrittenen Stadium bildet sich der Knorpel soweit zurück, dass Knochen auf Knochen reibt. Damit verbunden sind nicht nur teils unerträgliche Schmerzen, sondern auch eine Bewegungseinschränkung. Vielfach ist eine Linderung dann nur noch durch ein Kunstgelenk zu erreichen. Arthrose ist übrigens keine reine Alterserscheinung, wie vielfach immer noch angenommen wird. Der degenerative Prozess beginnt oft schon in jungen Jahren. Auch wenn die Beschwerden im Anfangsstadium meist noch nicht so gravierend sind: Wird nicht rechtzeitig entgegen gewirkt, schreitet der Prozess schleichend voran. Im schlimmsten Fall führen



die immer stärker werdenden Schmerzen und die damit verbundene eingeschränkte Mobilität sogar dazu, dass der

an Muskelkraft bedeutet. Im Durchschnitt ist im Lebensalter von 50 Jahren bereits knapp ein Drittel der ursprünglichen Muskelmasse abgebaut. Soweit sollte man es jedoch nicht kommen lassen. Ein gezieltes und gesundheitsorientiertes Training beugt dem Verlust von Muskelmasse und dem damit verbundenen Gelenkverschleiß vor. Aber auch, wenn bereits eine Arthrose vorliegt, lassen sich mit solchen Maßnahmen Entzündungsprozesse positiv beeinflussen. Schmerzen können erheblich gemindert werden oder verschwinden

störungen, aber auch viel andere orthopädische und neurologische Krankheitsbilder lassen sich durch das innovative Schwingungstraining mit dem Wellengang positiv beeinflussen. Da die Gelenke geschont werden, eignet sich das Programm auch für Menschen mit Kunstgelenken im Bereich der Knie oder Hüfte. Die tiefe Gelenkmuskulatur stellt die Bewegungsfähigkeit der Gelenke sicher. Bei starken Schmerzen wird sie quasi ausgeschaltet. Um sie wieder zu aktivieren, sind Kraft- und Ausdauersport ungeeignet. Vielmehr müssen Koordination und Muskelbalance trainiert

werden. Durch die speziellen Schwingungen des Wellengang wird genau das erreicht. Gleichzeitig werden Verspannungen gelockert. Vielfach wird eine Tiefenwirkung zur Schmerzbekämpfung schon nach zehn Minuten erreicht. Die Effektivität der innovativen Trainingsmethode wurde jüngst auch in einer sportmedizinischen Studie nachgewiesen.

### Kontakt:

PEGASUS  
Studio für vitales Leben  
Inh. Arne Roßberg  
Friedrich-Engels-Str. 15  
Tel. 03987 4943100  
www.pegasus-templin.de

Beruf nicht mehr ausgeübt werden kann.

### Bewegungsmangel: Die Hauptursache für Arthrose

Eine der wesentlichen Ursachen für einen beginnenden Gelenkverschleiß ist mangelnde Bewegung, vielfach begründet durch einen Beruf, der eine überwiegend sitzende Tätigkeit erfordert. Folge der Bewegungsarmut ist ein deutlicher Rückgang der Muskelmasse, die gleichzeitig einen Verlust

sogar ganz. „Unser innovatives Arthrosekonzept basiert auf langjährigen Forschungen und Methoden aus der Sportwissenschaft. Auch aus meiner eigenen Erfahrung als Trainer weiß ich, dass jeder Mensch seine Körperkraft steigern und damit den Kraftverlust im Alter ausgleichen kann.“ Merry Schulze, Physiotherapeutin bei Pegasus vital & gesund

### Wellengang – Sport mit Kunstgelenk

Vor allem bei Bewegungs-



## Gesundheits – Ziele

Nachhaltig, sicher & motiviert erreichen

Schmerzfrei bewegen

Hilfe für den Rücken

Kraft für's Herz

Straffung & Hautverbesserung

Abnehmen & Ernährung

Reha Sport

Unterstützt durch Ihre Krankenkasse!

Pegasus vital & gesund  
Friedrich-Engels-Straße 15  
17268 Templin  
03987 494 31 00  
www.pegasus-templin.de

## Barberino

Restaurant . Bar . Lounge



## 5. Mai- Herrentag

Deftiges Wildschwein am Spieß.  
Jeder Mann bekommt  
einen Schnaps als Geschenk!  
Ab 5,00 Euro pro Person.

## 8. Mai -Muttertagsbrunch

15. und 16. Mai- Pfingstbrunch

Feiertagsbrunch der besonderen Art mit  
Kaffee, Tee, Orangensaft und Sektchen  
21,00 Euro pro Person.

### Öffnungszeiten:

Frühstück von 7:00 bis 10:30 Uhr  
ab Mai von 10:30 bis 21:00 Uhr- warme Küche

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG

Am Kurpark 1 - 17268 Templin - Tel. 03987 / 40 161 104

# Kochen und Backen im DRK Margarethe-Hennig-Haus

**Templin** (DRK/A.B.). Kurz vor Weihnachten konnten die Bewohner des DRK Altenpflegeheimes Margarethe-Hennig-Haus in Templin ein ganz besonderes Geschenk in Empfang nehmen. „Wir haben

eine neue, rollstuhlgerechte Küche mit Herd, einem Backofen, Geschirrspülmaschine und ausreichend Stauraum für Töpfe und Geschirr eingerichtet“, berichtet die Leiterin des Hauses Inge Skilandat. Schnell wurden

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.

## Wir suchen Sie!

*Sie möchten etwas Neues ausprobieren,  
etwas bewegen oder Menschen  
unterrichten?*

*Dann sind Sie bei uns genau richtig.*

*Wir suchen Sie als Ausbilder  
für Erste Hilfe.*

**Sie erreichen uns unter:**

Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.  
Schinkelstraße 32  
17268 Templin

Frau Schulz  
Tel.: 03987 / 700630

Internet: [www.drk-umw-ob.de](http://www.drk-umw-ob.de)



Rezepte vorgeschlagen und untereinander ausgetauscht. Nun duftet es ein bis zweimal pro Woche verführerisch nach deftig Gebratenem oder nach Kuchen und anderem mehr. Ob der bewährte Altdeutsche Apfelkuchen oder Pizza auf dem Plan steht – alles kann mit Genuss anschließend verzehrt werden. Die Gerichte selber vorbereiten, schnippeln, rühren, kneten und beobachten wie es gelingt, macht den Bewohnern viel Spaß und vermittelt Lebensfreude. Vorhandene Fähigkeiten werden aktiviert und die Kommunikation / Interaktion innerhalb der Gruppe trainiert. So entstehen immer wieder neue Ideen und Vorschläge für die nächste Kochstunde. Auch die Bewohner vom Service Wohnen probieren ihre Koch-



**Die Gerichte selber vorbereiten, schnippeln, rühren, kneten und beobachten wie es gelingt, macht den Bewohnern viel Spaß und vermittelt Lebensfreude.**

künste aus. Begleitet werden die Köche und Köchinnen von Betreuungskräften, die Hilfestellung geben und alle Zutaten einkaufen. Eines ist auf jeden Fall bereits klar: Kochen und Backen wird zum festen Angebot im Margarethe-Hennig-Haus. Auch Pläne, wie beispielsweise die

Anfertigung eines Kochbuches oder die Aktion „Backen mit Kindern“, gibt es schon. Dazu wurde in Zusammenarbeit mit der Kita Lychen, ein Konzept unter dem Mottol „Junges Obst trifft reife Früchte“ erarbeitet.

„Mit dem Einbau der Küche haben wir eine enorme Berei-



cherung für den Alltag unserer Bewohner geschaffen“, fasst Inge Skilandat abschließend zusammen.

**Kontakt:**

DRK Altenpflegeheim Templin  
"Margarethe-Hennig-Haus"  
Kastanienstr. 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202-130

## Sponsoren und Förderer der Templiner Azubi-Karte vorgestellt

# Kundalini Yoga - eine Verabredung mit dir Selbst

**Templin.** Der Clubraum in der obersten Etage des Multikulturellen Centrums ist ein offener, heller und ruhiger Raum, ideal für die Yogakurse von Amrit Dev Jenny Lücke. Hierhin lädt sie alle ein, die sich selber ein Stückchen näher und mit sich in Einklang kommen wollen.

„Die meisten Menschen kommen zum Yoga, weil sie sich mehr Gelassenheit wünschen.“ sagt die Yogalehrerin, die seit 8 Jahren in der Uckermark lebt. „Oft ist unser Alltag unglaublich stressig und der Glaubenssatz, dass man ohne Anstrengung nichts erreicht, sehr tief verwurzelt. Dabei wird die Anstrengung zu einer permanenten Anspannung, die krank macht. Sowohl



körperlich als auch geistig.“ Die Übungen des Kundalini Yogas sind sehr auf die Flexibilität der Wirbelsäule ausgerichtet. Denn es ist die Wirbelsäule die jeder - noch so kleinen - Bewegung Halt gibt und nach 90 min dynamischen Kundalini Yogas

ist alles warm und durchgeknetet, Energien fließen wieder und schenken entspannte Aufrichtung, Wachheit, Intuition. Durch die dynamischen Bewegungen des Kundalini Yogas werden gerade auch die Faszien angesprochen und massiert, unser

innerer Zusammenhalt wird gestärkt.

Aber Kundalini Yoga ist mehr als Bewegung, es ist bewusste Bewegung im Einklang mit bewusstem Atem und einer klaren Ausrichtung des Geistes auf das innere Selbst. Im Kundalini Yoga „Sat Nam“ genannt - die wahre Identität bzw. die göttliche Wahrheit als Kern unseres Menschseins. „Denn mal ganz ehrlich“ fragt Amrit Dev mit blitzenden Augen: „Was bleibt übrig von dir, wenn du alle äußeren Identitäten ablegst? Wenn du nur noch du selber bist?“

Ihr Anliegen ist es, den Raum zu öffnen, sich in dieser Wahrheit begegnen zu können. „Kundalini Yoga ist herausfordernd: Das

Leben ist herausfordernd. Und Kundalini Yoga ist eine Technik, die dich darin unterstützt den Herausforderungen des Lebens aufrecht zu begegnen und sie zu meistern. Darum liebe ich Kundalini Yoga. Es ist für das Hier und Jetzt. Es ist dafür da auf dem Marktplatz des Lebens zu bestehen und total du selbst zu sein. Dann lebst du und dann bist du in der Lebensfreude und hast keine Angst mehr - auch nicht vor dem Tod.“

Laufende Kurse finden Montags und Donnerstags im MKC Templin statt. Außerdem bietet Amrit Dev Kurse für Kinder und Jugendliche an. Infos unter: 039885 520255 oder [info@kundaliniyoga-uckermark.de](mailto:info@kundaliniyoga-uckermark.de).

# Kleiderstübchen zieht positive Zwischenbilanz

**Templin (A.B.)** Auch wenn Ralf Sandow mit seinem Kleiderstübchen derzeit kein spektakuläres Jubiläum zu feiern hat, so gibt es für ihn doch einige sehr schöne Gegebenheiten, die ihn etwas beschaulich innehalten lassen. So denkt er beispielsweise gern an den 1. verkaufsoffenen Sonntag am 20. März dieses Jahres zurück, an dem sich die innerstädtischen Fachgeschäfte jeweils mit eigenen Hausmodeschauen beteiligten. Ralf Sandow überraschte zu diesem Anlass mit einem extra „Bonbon“. Er engagierte die Trommler-



Zur Modenschau führten die Models vom Kleiderstübchen auch Petticoat-Kleider vor.



Die Trommlergruppe DRUMS ALIVE aus Lunow beeindruckte mit ihrem musikalischem Können.



Im Angebot von Ralf Sandows Kleiderstübchen kann man auch Kleider im topaktuellen Retrolook finden.

gruppe DRUMS ALIVE aus Lunow. Bevor die Models vom Kleiderstübchen die neuesten Highlights der Frühjahres- und Sommerkollektion vorführten, zogen erst einmal die Trommler mit ihrem tollen Sound die Aufmerksamkeit auf sich. Viele interessierte Zuschauer kamen und zeigten sich von dem musikalischen Können der Gruppe beeindruckt. Aufgrund des großen Beifalls gaben die DRUMS ALIVE nach dem Ende der Modenschau nochmals eine Kostprobe ihres Könnens. Für diese überaus gelungene Darbietung möchte Ralf Sandow der Trommlergruppe allerherzlichsten Dank sagen. Der Geschäftsinhaber kann sich durchaus vorstellen,

die Trommler noch für weitere Anlässe und Veranstaltungen auch für die Stadt zu gewinnen. Seit Juli 2015 gibt es nun das Kleiderstübchen an seinem neuen Standort direkt am Marktplatz. „Während dieser Zeit konnte sich die Boutique bereits einen eigenen Kundenstamm aufbauen, was uns zeigt, dass wir mit unserer Angebotspalette auf dem richtigen Weg sind“, stellt Ralf Sandow fest. Das Kleiderstübchen sieht seinen Schwerpunkt im Angebot von Kleidern jeglicher Art, für jedes Alter und fast jeden Anlass. Dazu zählt sowohl ein schickes Outfit zur Konfirmation oder Jugendweihe, für eine Brautmutter und auch für die Braut selbst. Es hat sich

herumgesprochen, dass man hier auch fündig wird, wenn man auf der Suche nach etwas Außergewöhnlichem oder Extravaganterem ist. Das betrifft neben modischer Bekleidung in den Größen S bis XXL, Schmuck, Taschen, Tüchern, Mützen, Strumpfwaren auch peppige Regenschirme und Accessoires aller Art. „Für das große Interesse an unserem Angebot und die positive Mund-zu-Mund-Werbung danke ich den zahlreichen Kunden wirklich sehr“, meint Ralf Sandow abschließend.

**Kontakt:**  
Kleiderstübchen  
Inh. Ralf Sandow  
Am Markt 18, 17268 Templin  
Tel. 03987 2970

Der etwas andere Laden!



**Damenmode | Taschen & Accessoires | Schuhe**  
Annahme für  
**Schuhreparatur | Textilreinigung | Hermes PaketShop**

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr | Sa 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

**Inhaber Ralf Sandow**

Am Markt 18 · 17268 Templin · Telefon: 03987 2970  
Fax: 03987 2099358 · [dodge66@gmx.net](mailto:dodge66@gmx.net)

SPRING/SUMMER 2016



**CHAOS**  
JEANS & SPORTSWEAR

Am Markt 14 · 17268 Templin  
Tel. 03987 54374

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr  
Sa 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr

**29.-30. April 2016**  
**20%**  
auf Wranglerhosen  
-Damen & Herren-

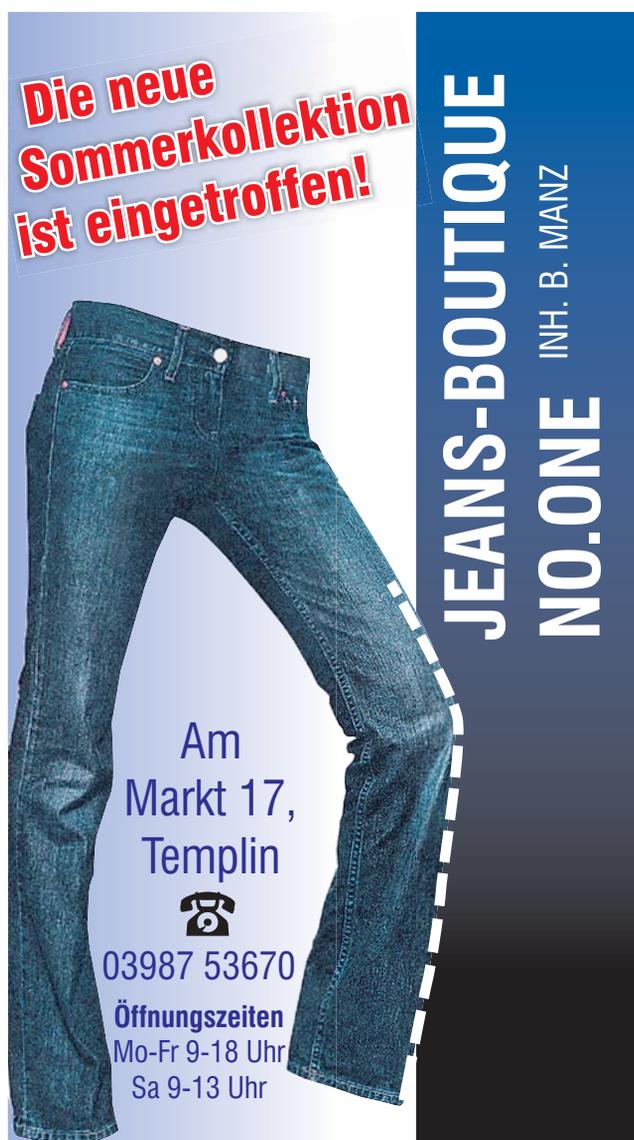
Wrangler  
BORN READY.

# Feiern in den Mai auf der Modenschau, Maibaum



Die Schau beginnt  
am Samstag, dem  
30. April um 10.30

**Die neue Sommerkollektion ist eingetroffen!**



**JEANS-BOUTIQUE**  
INH. B. MANZ  
**NO.01E**

Am Markt 17,  
Templin

☎  
03987 53670

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-18 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

**Templin** (A.B.). Mit dem Monat Mai beginnt die schöne Jahreszeit des unbeschwertten Aufenthalts im Freien, der Ausflüge und natürlich der vielen Feste, Feiern und Treffen mit Freunden bis tief in die Nacht unter freiem Himmel. Endlich! Natürlich ist das ein Grund zum Feiern. Nun ist es Zeit, wieder den Maibaum auf den Marktplatz zu stellen. Dabei erhält die TMT Tourismus- Marketing Templin GmbH am **Samstag, dem 30. April** Hilfe von den Firmen Grafe Bau, Sägewerk Bohm und Unterstützung durch die FFW Templin. Die „Blumenfee“ schmückt den Stamm und die Krone des Maibaumes.

Die wärmenden Sonnenstrahlen befreien uns auch von der dicken Wintergarderobe und machen Lust auf ein neues,

schickes Outfit. Wer am 20. März beim ersten verkaufsoffenen Sonntag in der Innenstadt noch kein Lieblingsteil für den Sommer gefunden haben sollte, der hat nun beim Maifest erneut Gelegenheit dazu. Während die Templiner Einzelhändler der Innenstadtinitiative im März ihre jeweilige Frühjahreskollektion in Form von sehr gelungenen und gut besuchten hauseigenen Modenschauen vorstellten, können Sie nun die neuesten modischen Sommer-Highlights vom **Modehaus Splinter**, dem **Kaufhaus Nessler**, **CHAOS Jeans & Sportswear** sowie der **Boutique Schöne Wäsche** auf dem längsten Laufsteg der Uckermark auf dem Templiner Marktplatz erleben.

**Die Schau beginnt am Samstag, dem 30. April um 10.30**

**Uhr.** Auch unsere Jüngsten erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Aktionen. So ist zum ersten Mal ein **aufblasbarer Segway-Parcours auf dem Marktplatz**. Lasst euch überraschen!

**Zwischen 17 und 18 Uhr verlagert sich das Festgeschehen vom Marktplatz zur Freiwilligen Feuerwehr (FFW) am Stadtsee.** Hier wird nun **am 30. April, dem Vorabend zum 1. Mai**, ein traditionelles europäisches Fest, die **Walpurgisnacht** gefeiert. Diese erhielt ihren Namen nach der Heiligen Walpurga, der Schutzpatronin der Bäuerinnen und Mägde. Unter der Regie der Jugendfeuerwehr wird dort ein zünftiges Feuer entfacht. In der Walpurgisnacht gilt es nach uraltem Brauch, mit Feuern böse Geister und Hexen zu vertreiben.

# Am Markt und an der FFW stellen, Walpurgisnacht



Uhr.

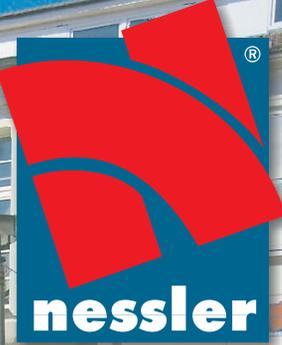
Foto: Detlef Hoffmann



## NINA VON C.

*„Schöne Wäsche“*  
 Damen & Herren  
 Inh. B. Schulz  
 Am Markt 16 • 17268 Templin  
 Telefon 03987 74111

**Klasse einkaufen.**  
**Immer mit tollen Angeboten.**



**Öffnungszeiten:**  
**Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr • Sa. 9-17 Uhr**

MÜHLENSTRASSE 31, **TEMPLIN**, TEL. 03987-27 05  
**WWW.NESSLER.DE**



**Splinter**  
 MODEHAUS

Am Markt 5 | Templin  
 Mo - Fr 10 - 18 Uhr | Sa 10 - 13 Uhr

[www.modehaus-splinter.de](http://www.modehaus-splinter.de)

# „Mondsüchtig“ in Annenwalde

**Annenwalde.** Die Glashütte lädt ein zu einer neuen Veranstaltungsreihe. „Wir hatten vor vielen Jahren schon mal die Idee, immer bei Vollmond eine kleine aber feine Veranstaltung zu organisieren, aber dann hatten wir das wohl zu früh „rausgelassen“ und ein anderer Veranstalter war schneller, also haben wir 10 Jahre im Vorwerk Annenwalde unser eigenes Ding gemacht, was ja auch prima geklappt hat“ - erinnern sich die Kothes an diese schöne Zeit.

Nun scheint die Zeit reif zu sein für eine Neuauflage dieser Idee, allerdings sind die Annenwalder mondsüchtig, wenn gar kein Mond zu sehen ist, nämlich bei NEUMOND. „Macht doch auch Sinn – man ist doch immer nur süchtig nach dem, was nicht da ist – oder?“ sind sich die Gastgeber Christa & Werner Kothe einig.

Ihre erste Veranstaltung ist am **6. Mai um 19.00 Uhr** in der Glashütte – am Vorabend zu den „Tagen des offenen Ateliers“, die in ganz Brandenburg an diesem Wochenende stattfinden.

Das lange Wochenende von Christi Himmelfahrt bis Sonntag lockt sicher viele Gäste in die Region, so auch in die Ferienwohnungen in und um Annen-



walde und die können sich nun auf einen interessanten Abend mit Freunden und Nachbarn der Glashütte freuen. Eingeladen haben die Kothes die Autorin **KENA HÜSERS**, die aus ihrem Roman „Mondsüchtig- und Distanz“ lesen wird.

Kena Hüsters wurde 1970 in Bremen geboren, arbeitete nach ihrem Studium bis 2000 als Grafik-Designerin in Stade und Hamburg, begann dann eine Umschulung im Bereich der Alternativmedizin - praktizierte danach 10 Jahre lang. Parallel begann sie ein Journalistikstudium das sie 2012 beendete und seit dem schreibt sie Fachbücher, Romane und

Kinderbücher mit ihren eigenen Illustrationen. In ihrer Freizeit beschäftigt sie sich mit der niederdeutschen Sprache und schreibt Theaterstücke für eine „plattdeutsche Laiengruppe“, wie sie sie selbst nennt.

In dem Roman „Mondsüchtig“ steht die 37jährige Hannah vor einer wichtigen Entscheidung. Aber mehr wird noch nicht verraten – sonst ist die Spannung ja weg.

**Am 7. Mai** beginnt der „Tag des offenen Ateliers“ um 11.00 Uhr mit einem musikalischen Frühschoppen, einer Führung durch Atelier&Galerie und mit verschiedenen Kreativkursen

und ihrer zauberhaften Keramik und zu Peter Westphal, dem Maler-Kunsthof im Vorwerk Annenwalde. Kaffee, Kuchen und Wein aus eigenem Anbau können die Besucher bei schönem Frühlingwetter in der Besenwirtschaft vor der Glashütte genießen und um 16.00 Uhr bietet die Glashütte eine geführte Wanderung durch den Skulpturenpark und zum nördlichsten Weinberg Brandenburgs an. Der Tag soll dann am Lagerfeuer vor der Glashütte ausklingen.

Eine Empfehlung noch zum Schluss: Für die Vorbereitung



für Kinder & Erwachsene. Danach beginnen die Wanderungen zu den benachbarten Ateliers – zu Petra Hofmann der Lesung und die geplante Pausenversorgung wäre eine Kartenvorbestellung hilfreich für die Veranstalter.



## GLASHÜTTE ANNENWALDE

1754 – 1865

### Galerie & Atelier für FUSING-GLAS

Werner Kothe  
Annenwalde 28  
17268 Templin – Densow  
Tel: 03987- 200 250  
Di. - So. 11-17 Uhr geöffnet  
www.glashuette-annenwalde.de  
info@glashuette-annenwalde.de



### Freizeitangebote

Kreativkurse für Kinder und Erwachsene  
Geführte Wanderungen  
Wildniskurse  
Tagesprogramme für Reisegruppen, Familienfeiern, Firmenausflüge, und Schulklassen

### Unser Profil

Glas für Innenräume & Garten  
Schmuck & Kunstobjekte  
Auftragsarbeiten  
Repräsentationsobjekte  
Individuelle Geschenke  
Sonnenuhren



*Ab dem Herrentag wird die großzügige Terrasse vom Atlantis in der schönen Anlage und herrlichem Blick auf den Wald wieder mit Leben erfüllt sein.*



# Atlantis eröffnet Terrassen-Saison am Herrentag

## Speisen und Getränke am 5. Mai für jeweils nur 1 Euro!

**Templin** (A.B.) Falls Sie noch ein attraktives Ausflugsziel für den Herrentag suchen, dann sollten Sie das Restaurant Atlantis direkt an der NaturThermeTemplin wählen. Hier wird zum Herrentag am 5. Mai ab 11.30 Uhr die Terrassen-Saison eröffnet. Das Atlantis bietet Ihnen zu diesem Anlass ein frisches Grillbuffet mit knusprigen

Steaks, Bratwürsten, Buletten und Brötchen. Dazu gibt es natürlich Bier und verschiedene Cocktails. Alles kostet an diesem Tag jeweils nur 1 Euro! Ist das nicht verlockend? Die gesamten Einnahmen dieses Tages spendet Atlantis einem sozialen Zweck. Und zwar soll die gemeinnützige GmbH „MenschensKinder“ in Templin mit diesem Geld eine

finanzielle Unterstützung für die Anschaffung von Fahrrädern für ihre Zöglinge erhalten. Also, wenn Petrus gnädig ist, so können Sie den Herrentag in herrlicher Natur im Freien auf der Terrasse vom Atlantis genießen, äußerst günstig und hervorragend speisen, wobei ihre Ausgaben sogar noch in einem guten Zweck dienen. Ein Angebot, dem man nur schwer

widerstehen kann!

Übrigens, ab 13. Mai bietet das Restaurant jeden Freitag ab 18 Uhr Barbecue an. Dazu gehört ein Buffet mit Steaks, Bratwürsten, Käse, Gemüse, verschiedenen Salaten und allerlei mehr für einen Unkostenbeitrag von 9.90 Euro/ Person. Um telefonische Anmeldung wird gebeten.

In der Planungsphase befinden

sich derzeit etliche Veranstaltungen, die im Haus bzw. auf der Terrasse stattfinden sollen. Dabei sind eine Poolparty, Livemusik, ein Showprogramm sowie kulinarische Events verschiedener Art vorgesehen.

### Kontakt:

**Restaurant Atlantis**  
direkt an der NaturThermeTemplin  
17268 Templin  
Tel. 03987 201152



# Atlantis

RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

# Neue Augenarztpraxis in der Kantstraße 1 eröffnet

**Templin.** Die Praxis befindet sich in der Kantstraße 1 am Töpfertor direkt an der Stadtmauer, genauer gesagt im ehemaligen Gebäudekomplex der Energieversorgung (ehem. EMO) in Templin. Die Praxis von Frau Dr. Wagner verfügt über modernste Diagnostikgeräte. Diese Ausstattung erlaubt eine umfassende und tiefgründige Diagnostik verschiedener Augenerkrankungen. Mittels



**Frau Sommerfeld freut sich auf neue Patienten. Momentan gibt es kurzfristig neue Termine.**

Therapie gibt. Wenn eine weiterführende Diagnostik notwendig ist, so kann z.B. das OCT (Schnittdarstellung der Netzhaut) bei Maculadegeneration (Schädigung der Stelle des schärfsten Sehen) in ihrer Hauptpraxis in Oranienburg durchgeführt werden. Daneben hat in der Praxis die Behandlung von Schielkindern einen hohen Stellenwert. Unter anderem

ist mit dem modernen webgestützten Sehschulprogramm Caterna die Behandlung von Sehschwächen bei Kindern bis etwa zum 11. Lebensjahr möglich.

Auch Tauglichkeitsuntersuchungen, ob für Kraftfahrer (PKW, LKW, Bus, u.a.), Beruf oder anderes ist eines der Angebote der Praxis. Termin können zeitnah realisiert werden.



**Bei Frau Dr. Wagner stehen der Patient und das Sehen im Mittelpunkt.**

einer Funduskamera können z.B. exakte Bilder des Augenhintergrundes erstellt werden. Durch diese Untersuchung ist eine genaue Darstellung des Augenhintergrundes möglich, was insbesondere bei Diabetikern und Patienten mit hohem Blutdruck von Bedeutung ist und den ärztlichen Kollegen Hinweise auf die notwendige

**Dr. med. Ingrid Wagner**

Augenärztin  
Homöopathin

Zweigpraxis

Kantstraße 1 • 17268 Templin

Tel.: 03987 2093150

**Sprechzeiten**

Di 15 - 18 Uhr

Mi 15 - 18 Uhr

Fr 9 - 13 Uhr

www.augenarzt-templin.de

## Urtriebe des Menschen: jagen und angeln

**Uckermark.** Seit Urzeiten jagt und fischt der Mensch. Auch heute noch sind jagen und angeln nicht weniger faszinierende Beschäftigungen, gewinnen doch die gesunden Lebensmittel mehr und mehr an Bedeutung. Heute ist die Jagd eine Notwendigkeit, weil der Mensch schon vor etlichen Zeiten derart in die Ökosysteme eingegriffen hatte, dass sie aus dem Gleichgewicht geraten waren und der Mensch stellt die Gleichgewichte durch Bejagung bestmöglich wieder her. Dabei rotten Jäger niemals eine Tierart aus, sondern haben strenge Vorschriften, wie viele Tiere einer Tierart erlegt werden dürfen. Aus diesem Grund sind Jäger zugleich Naturschützer, weil sie durch Raubtierbejagung viele andere Tierarten vor dem Aussterben schützen. Denn in der Natur sind immer Nahrungskreisläufe angelegt. Der Mensch jagt mit dem Gewehr weitaus schonender als die Raubtiere ihre Beute jagen. In der Natur

kommt es oft vor, dass von Raubtieren gejagte Tiere lange Qualen erleiden, bevor sie sterben. Jäger sind verpflichtet, Tiere schnellstmöglich und qualfrei zu töten. Das lernen sie unter anderem in ihrer übrigens sehr umfassenden Ausbildung, die nicht umsonst "das grüne Abitur" genannt wird. Wildfleisch hat sehr unterschiedlichen Geschmack - je nach Wildart - und ist zudem sehr gesundes, kalorienarmes Fleisch mit wertvollen Inhaltsstoffen für den menschlichen Körper. In der Ausbildung lernen die angehenden Jäger intensive Kenntnisse der verschiedensten Tierarten, wie man Tierspuren liest und woran man erkennt, welche Tiere in welchen Naturbereichen leben. Die Wildbiologie ist außerdem wichtig, damit der Jäger beispielsweise lernt, wann Muttertiere ihre Kinder aufziehen - in dieser Zeit dürfen sie niemals gejagt werden. Es sei denn, Tiere sind schwer krank. In diesem Fall muss der



**JAGDAUSSTATTER  
EBERSWALDE  
GMBH**

Eberswalder Straße 138  
16227 Eberswalde

Tel.: +49(0) 3334 - 33070  
Fax: +49(0) 3334 - 387279  
E-Mail:  
info@jagdausstatter-eberswalde.de  
www.jagdausstatter-eberswalde.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Montag - Freitag  
von 10.00 - 18.00 Uhr

Jäger das kranke Tier erlegen, um das Tier von Qualen und einige Krankheiten zu erlösen und um Verbreitung von Krankheiten zu verhindern. Krankheiten entstehen besonders dann, wenn es zu viele Tiere einer Tierart gibt. Allerdings können durch Krankheiten ganze Tierarten ausgerottet werden, was der Mensch als Jäger verhindern kann.

Der Jäger lernt durch scharfe Beobachtung, welche Tiere er nach sehr strengen Vorschriften erlegen darf und welches er verschonen muss. So jagt er in der Auswahl der Tiere, wie Raubtiere jagen würden - zum Überleben körperlich zu schwache jüngere und ältere Tiere.

Am Anblick von Tieren erfreuen sich Jäger, ohne diese töten zu müssen. Allerdings haben Jäger auch oft Aufgaben zu erfüllen, nämlich Tiere davon abzuhalten, große Schäden auf landwirtschaftlichen Flächen - Wiesen und Äckern - zu verursachen. Tiere werden

oft angelockt durch für sie leckere Saaten und einige Ackerpflanzen im Boden und verwüsten dabei einige Äcker. Hierbei haben Jäger zwei Möglichkeiten: Einerseits können sie mit verschiedenen Mitteln versuchen, das Wild zu verschrecken, z. B. durch für Tiere unangenehme Gerüche. Das gelingt aber nicht immer, daher ist schießen die sichere Wahl.

In der sogenannten Brut- und Setzzeit, also in der Zeit, wo Vögel Eier legen und die meisten Tiere ihre Jungen aufziehen, kann jedermann zum Naturschutz beitragen, indem er in der Zeit vom 1. April bis 1. Juli keinen Hund in der Natur frei laufen sondern angeleint lässt. Ich empfehle gern eine sehr lange geflochtene Leine (ein reißfestes dünnes Seil), die ich im Baumarkt individuell zurechtschneiden kann, z.B. auf 5 Meter oder mehr, so dass der Hund mehr Bewegungsfreiheit hat, aber nicht Tiere hetzen oder Gelege zerstören kann.

# nachmittags Eis, abends Pizza

## Neue Öffnungszeiten beim Eiscafé & Pizzeria Cadillac

### Eiscafé & Pizzeria Cadillac



Jetzt  
bis 21.00 Uhr  
geöffnet!

Der Feinschmecker 2015  
wählte uns zu den 40 besten  
Eisdielen Deutschlands.

ursprünglich • authentisch • gut • regional • Bio  
Ziegeneis • Schafseis • Stuteneis • veganes Eis

Öffnungszeiten:

April - Oktober: Fr bis So 13.30-21.00 Uhr

Juni - August: Di bis So 13.30-21.00 Uhr

**Eiscafé & Pizzeria Cadillac**

Lychener Str. 7 · 17268 Templin

Tel. 03987 200222 · Mobil 0172 3853853

[www.koeller-biomanufaktur.de](http://www.koeller-biomanufaktur.de)

**Templin** (A.B.). Je mehr die Sonne lacht und sich das ersehnte warme Sommerwetter einstellt, umso größer wird der Appetit auf leckeres Eis - mit oder ohne Früchten, Schlagsahne Eierlikör. Und danach als Abendbrot eine deftige Pizza bei Sonnenuntergang auf der Terrasse! Ein echter Sommertraum!

Um Ihnen diesen Traum erfüllen zu können, hat das Eiscafé & Pizzeria Cadillac seine Öffnungszeiten auf die Abendstunden erweitert. Ab sofort hat das „Cadillac“ täglich von 13.30 bis 21.00 Uhr für Sie geöffnet. Neben einer reichen Auswahl an süßen Köstlichkeiten bietet das „Cadillac“ auch Deftiges für hungrige Mäuler, nämlich Pizza. Bei den verschiedenen Pizzen, die in eigener Produktion hergestellt werden, kommen generell nur frische Bio-Zutaten zum Einsatz. Für die Zubereitung der Pizza mit Mozzarella-Käse verwendet Olaf Köller ein Originalrezept des „Weltmeisters der Pizzaakrobatik“ Umberto Neapolitano. Der gebürtige Neapolitaner und Weltmeister kennt Olaf Köller persönlich und überließ ihm sein Rezept für die Templiner Pizzeria. Übrigens, wer zwischen 19 und 21 Uhr eine Pizza bestellt, der erhält bei Vorlage eines Coupons einen Preisnachlass auf jede Pizza.

Haben Sie schon einmal von dem Bio-Eis nach alten italienischen Rezepten gekostet? Das Angebot bietet Ihnen täglich 24 verschiedene Sorten zur Auswahl. Einfach köstlich! Bei der hauseigenen Herstellung aus 100 % biologischen Rohstoffen, lactosefreier Milch oder Soja-Milch, verwendet Olaf Köller keinerlei Farbstoffe, Emulgatoren oder künstliche und natürliche Aromen. Die Basis besteht aus Kuh-, Ziegen-, Schafs- oder Pferde-Milch. Natürlich sind immer vegane Eissorten dabei. Die hauptsächlich verwendeten Zuckerarten sind Rohrohrzucker und Agavendicksaft. Eine extra für Templin kreierte Spezialität ist der Eisbecher „Templiner Eiskartoffel“. Dieser besteht aus in Krokant gewälzten Vanilleeiskugeln, Sahne und Eierlikör. Eine total unwiderstehliche Verlockung!

Ob Eis am Nachmittag oder Pizza zum Abend – im „Cadillac“ schmeckt einfach alles köstlich, was Sie unbedingt mit der ganzen Familie ausprobieren sollten!

**Kontakt:**

Eiscafé & Pizzeria Cadillac

Olaf Köller

Lychener Str. 7 - 17268 Templin

Telefon 03987 200222

Funk 0172 3853853

Happy Hour Coupon

von 19-21 Uhr

10% Rabatt

auf Pizza

Ihrer Wahl



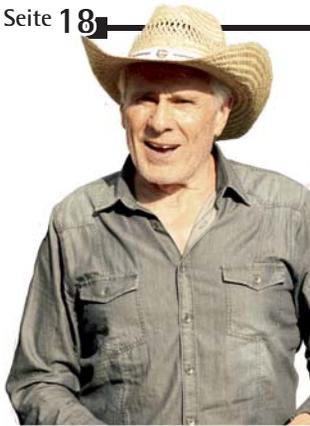
Eiscafé & Pizzeria Cadillac

Lychener Str. 7

17268 Templin

Telefon 03987 200222

Funk 0172 3853853



# Gojko Mitić Fantreffen am 25.06.2016

**Templin.** Leinwand-Held Gojko Mitić kommt auch in diesem Jahr wieder ins EL DORADO Templin. Am 25.06.2016 wird der Schauspieler in der Westernstadt zu Gast sein, wenn er zu seinem eigenen Fan-Treffen lädt. Dieses Mal bekommt er zudem hochgradige Unterstützung: das legendäre Filmorchester Babelsberg steht ihm zur Seite und wird die berühmtesten Westernklassiker live präsentieren.



Über Nacht wird der Serbe Gojko Mitić mit seiner ersten Rolle als Indianer-Häuptling

berühmt und kann seine Popularität als „Chef-Indianer der DDR“ in weiteren Indianerfilmen noch steigern. In seinen Figuren spiegelt sich die Sehnsucht nach einem

romantischen Antikapitalismus mit einem positiven Helden, der rein, edel und selbstlos für die Unterdrückten eintritt. Spannung, Action und exotische Drehplätze waren ebenfalls ein nationaler wie internationaler Erfolgsgarant und so ist es nicht verwunderlich, dass Gojko Mitić zu einem der wenigen Stars in der DDR wird. Schon im vergangenen Jahr standen die Fans Schlange, um eine der begehrten Autogrammkarten des Prominenten zu ergattern. Natürlich wird er sich auch dieses Mal wieder Zeit für seine Anhänger nehmen. Es sei Wahnsinn, dass er immer noch als Indianerheld wahrgenommen werde, so der 75-jährige Schauspieler nach dem Fantreffen im letzten Jahr.



## ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN



### VILLA TOSCANA

RISTORANTE & PIZZERIA  
Goethestraße 16 • 17268 Templin

Genießen Sie bei uns

Antipasti - Suppen - Salate - Pizza - Pasta - Steak - Fisch - Dessert



Die VILLA TOSCANA mit ihrem romantisch-rustikalem Ambiente liegt ein wenig versteckt direkt an der Stadtmauer. Hier wird man nett bedient und kann echte Steinofenpizza, Fisch- und Fleischgerichte, leckere Salate und Desserts genießen. Eine gemütliche Terrasse direkt an der historischen Stadtmauer lädt bei schönem Wetter zum Genießen und Entspannen ein. Für Familienfeiern ist Platz für bis zu 80 Personen.



#### Öffnungszeiten:

Mo-Do 11-14.30 Uhr & 17-22 Uhr • Fr - So 11 - 22 Uhr

## VILLA TOSCANA bietet italienische Gastlichkeit

Templin (A.B.). Das ehemalige „Kutscherhaus“ mit seiner idyllischen Lage - direkt an der historischen Stadtmauer - ist nun seit Februar 2015 ein sehr empfehlenswertes italienisches Restaurant mit dem Namen VILLA TOSCANA. Der ehemals recht dunkel gehaltene Innenraum der Gaststätte mit Pferdekutscher-Requisiten ist einer hellen Leichtigkeit, weißen Wänden und Bildern mit italienischem Flair gewichen. Rustikales Mauerwerk und dicke Holzbalken sorgen für urige Gemütlichkeit. Gäste werden mit großer Aufmerksamkeit vom aus Italien stammenden Team empfangen und freundlich bedient. **Kurzum - ein Restaurant, in dem man sich wohlfühlen kann.**

Auf der Speisekarte stehen typisch italienische Spezialitäten wie Antipasti, frische Salate, Suppen, Pasta und natürlich verschiedenen Pizzen, die traditionell im Steinofen gebacken werden. Darüber hinaus gibt es



Fleischgerichte vom Rind, Schwein, Hähnchen oder allerlei Fischgerichte und anderes mehr. Zur Philosophie des Hauses gehört, grundsätzlich nur frische Produkte zu verwenden und somit die Speisekarte nach dem saisonalen Angebot auszurichten. Derzeit ist es beispielsweise der Spargel, den man in verschiedenen Varianten genießen kann.

Wenn die Sonne scheint und es warm genug ist, kann man auch auf der Terrasse der VILLA

TOSCANA mit dem Ambiente des alten Templiner Gemäuers sitzen. Der Platz reicht für 12 bis 14 Tische. Nun dauert es nicht mehr lange bis es den beliebten **Herrentag** zu feiern gilt. Wie wäre es, zu diesem Anlass einen Ausflug mit **Einkehr in die VILLA TOSCANA** zu unternehmen?

#### Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag:

11 - 14.30 Uhr & 17 - 22 Uhr  
Freitag - Sonntag: 11 - 22 Uhr

#### Kontakt:

VILLA TOSCANA  
Ristorante, Pizzeria  
Goethestr.16, 17268 Templin  
Tel. 03987 2093050



### Fit in den Frühling - Templiner WALKING TAG

Am 01.05.2016 veranstaltet von 10.00 – 14.00 Uhr die Stadt Templin zusammen mit dem Ahorn Seehotel Templin und der Barmer GEK den nächsten Nordic Walking Tag in Templin. Dazu werden alle Interessierten zu einem aktiven und informativen Tag eingeladen. Die Initiatoren möchten möglichst viele Menschen dazu bewegen für die eigene Gesundheit aktiv zu werden. Nordic Walking verkörpert Lebensfreude und bereitet Lust an der Bewegung in der Natur. Sie können an diesem Tag zwischen 2 Wegstrecken wählen.

Für den Einstieg in dieses Thema wird eine Strecke von bis zu 3 km angeboten, während der geübte Walker bis zu 8 km laufen kann. Start und Ziel ist der Biergarten am AHORN Seehotel Templin. Zwei erfahrene Trainer werden die Touren begleiten und Ihnen zeigen wie man es richtig macht. Nach getaner Arbeit und Prämierung haben Sie Gelegenheit ermäßigt, ein paar schöne Stunden in der NaturThermeTemplin oder im Panoramarestaurant mit herrlichem Ausblick zu verbringen.



### Messtour der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH

Nachdem wir bereits die ersten Messen 2016 erfolgreich absolviert haben, befinden wir uns gerade in der Planung für den Rest des Jahres. Dazu möchten wir Ihnen die Gelegenheit bieten, sich aktiv daran zu beteiligen. Im Fokus unserer Präsentationen stehen die Familien und Natururlauber. Erfahrungsgemäß können die Regionalmessen auch dazu genutzt werden, um Personal für Ihr Unternehmen zu gewinnen.

#### Messen

23.04.-24.04. Wirtschafts- und Kulturtag (WIKU) Angermünde unter dem Motto „Lebenswerte Uckermark“  
 04.06.-05.06. Inkontakt- Schwedt/Leistungsschau der Uckermark  
 03.09.-04.09. Berlin Hoppegarten Brandenburg Tag  
 18.09. 2016 Weltkindertag Berlin am Brandenburger Tor  
 29.10.-01.11. Erfurt Tourismus- und Caravan  
 04.11.-06.11. Bremen Tourismus- und Caravan

Interessierte Firmen, Partner oder Leistungsträger melden sich bei Herr Chris Sänger 03987-52055

### Maibaumstellen Tradition und Moderne

Um Hexen und böse Geister zu vertreiben, haben sich im Laufe der Zeit verschiedene Bräuche entwickelt. Der Tanz in den Mai, in Verbindung mit dem Maibaumstellen, ist ein weit verbreiteter Brauch. Auch in der Uckermark, in der die Walpurgisnachtbräuche nicht so etabliert sind, feiern die Menschen gern dieses Ereignis. Bei einigen Veranstaltungen verkleiden sich die Feierwütigen, bei anderen wird einfach nur fröhlich getanzt und der Freude darüber Ausdruck verliehen, dass die kalte Jahreszeit ein Ende hat.

#### Programm

Marktplatz Templin  
**Samstag, 30. April 2016**  
 10:00 Uhr Eröffnung

10:30 Uhr  
 Längster Laufsteg der Uckermark - Modenschau der Innenstadt-Initiative

13:00 Uhr  
 Stellen des Maibaumes

14:00 Uhr  
 „Happy Harmonikas“ Kinderanimation, Ponyreiten und Unterhaltungsprogramm bis 17:00 Uhr

#### Abendveranstaltung an der Freiwilligen Feuerwehr

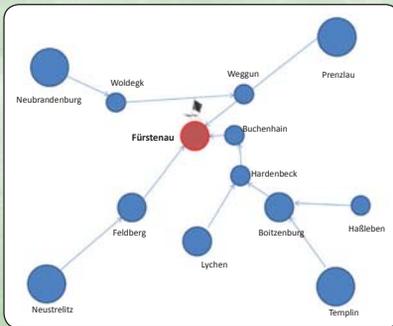
Templiner Stadtsee  
**Samstag, 30. April 2016**  
 18:00–01:00 Uhr  
 mit Tanzmusik, Lagerfeuer, Hexenverbrennung und Catering



### Veranstaltungen April / Mai 2016

- |        |           |   |
|--------|-----------|---|
| 29.04. | 10:00 Uhr | EL DORADO Abenteuer GmbH<br>Westernstadt Templin Country & Linedance Weekend  |
| 30.04. | 12:00 Uhr | Filmklub Boitzenburg / Gasthof zum „Grünen Baum“ Boitzenburg Filmklub   |
| 30.04. | 10:00 Uhr | Maifest und Walpurgisnacht<br>TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH / FFW Templin - Ort: Marktplatz und Templiner Stadtsee |
| 05.05. | 10:00 Uhr | EL DORADO Abenteuer GmbH<br>Westernstadt Templin - Das große Indianertreffen  |
| 07.05. | 10:00 Uhr | TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH<br>Marktplatz Templin / Antik- & Flohmarkt   |
| 07.05. | 10:00 Uhr | Ziegeleipark Mildenberg   |
| 08.05. | 10:00 Uhr | 16. Märkisches Dampfspektakel   |
| 07.05. | 17:00 Uhr | MKC / Aula des Joachimsthalschen Gymnasium<br>Muttertagskonzert - PKO   |
| 07.05. | 10:00 Uhr | Klostermühle Boitzenburg, Antik & Flohmarkt   |
| 07.05. | 09:00 Uhr | Fürstenerauer Fahrzeug- und Technikmuseum   |
| 08.05. | 09:00 Uhr | 4. Fürstenerauer Oldtimertreffen  |

## Anfahrtsskizze



## 4. Fürstenauer Oldtimertreffen

am **07.05.**  
und **08.05.2016**



Fürstenau 11a in 17268 Boitzenburger Land  
OT Buchenhain

eberwein@museum-fuerstenau.de  
www.museum-fuerstenau.de

### Vom Moped bis LKW wird alles ausgestellt!

#### Anreise für Aussteller

04.05.2016 ab 15.00 Uhr  
06.05.2016 ab 15.00 Uhr  
07.05.2016 ab 8.00 Uhr  
08.05.2016 ab 8.00 Uhr

#### Anreise für Besucher zum Oldtimertreffen

07.05.2016 ab 9.00 Uhr  
08.05.2016 ab 9.00 Uhr

#### Eintritt:

#### Oldtimertreffen inkl. Museum

Erwachsene 4,00 EUR  
Kinder ab 7 Jahre 2,00 EUR  
Tagesbegleitende Vorführung  
und kulturelle Umrahmung



Stellkosten  
für  
Wohnwagen  
5,00 Euro  
pro Nacht

am  
**07.05.2016**  
gemütlich  
am  
Lagerfeuer

#### Verantwortlich für Aussteller

Gerhard Eberwein  
Telefon: 03 98 89/3 59  
Fax: 03 98 89/83 02  
Funk: 01 71/6 13 48 29

#### Verantwortlich für Teile- und Trödelmarkt

Oldi Fuffi  
Telefon: 03 34 34/80 02 40  
Fax: 03 34 34/80 02 41  
Funk: 01 74/9 47 11 23

Für das  
leibliche Wohl,  
von jung bis alt  
ist gesorgt.



# da Vinci

Das besondere italienische Ausflugsrestaurant & Eiscafé  
an der Schleuse Zehdenick



Schleusenstraße 20, 16792 Zehdenick  
Tel.: 03307 - 4998652  
www.restaurantdavincizehdenick.de  
Öffnungszeiten: täglich von 11.30 bis 22 Uhr

# Saisonausblick 2016 im Ziegeleipark Mildenberg

## 16. Märkisches Dampfspektakel

Auf eine Reise in die Zeit der Dampfmaschinen können sich die Gäste des Ziegeleiparks wieder am 7. und 8. Mai beim 16. Märkischen Dampfspektakel begeben. Umrahmt von der Kulisse einer der bedeutendsten Stätten Brandenburger Industriekultur wird das Dampfspektakel präsentiert von Antenne Brandenburg und der Märkischen Allgemeinen.

Das Motto in diesem Jahr lautet: „Dampfmaschinen im Einsatz“. Vier große Originale Dampfmaschinen werden historische Maschinen antreiben unter anderem ein Sägewerk und einen Steinbrecher.

Die maßstabsgetreuen Nachbauten laden zum Mitfahren über das Ziegeleiparkgelände ein. Um 17.00 Uhr finden Sie sich zur Parade auf der Festwiese ein. Ein Erlebnis für

die ganze Familie bietet die Führung „Macht Dampf Spektakel?“ an der hauseigenen Dampfmaschine des Ziegeleiparks. Bei spannenden Experimenten und Entdeckungen wird die Funktionsweise der gigantischen Maschinen erklärt. Zu sehen ist ebenfalls eine Dampfmodellausstellung mit vielen Kleinstdampfmaschinen, darunter sogar vier Guinnessrekordhalter.

Ganztägig finden ein Oldtimer-Ersatzteile-Markt, ein Modelleisenbahn- und Modellautomarkt sowie ein Handwerks- und Trödelmarkt statt. Insbesondere für Kinder ist der Walking Waterball immer ein Erlebnis. Je nach Wunsch gibt es kulinarische Köstlichkeiten im Gasthaus „Alter Hafen“ oder an den vielfältigen Marktständen. Zusammen mit dem Verband pro agro wird ein Erlebnismarkt organisiert, bei



dem regionale Köstlichkeiten und Produkte im Mittelpunkt stehen. Auch auf der Schiene wird es dampfen die hauseigene LOWA Dampflok wird zu Fahrten in die wunderschöne

Tonstichlandschaft einladen. Die Ziegelherstellung im traditionellen Handstrichverfahren darf nicht fehlen.

## Deutsche Dumpermeisterschaft – Spektakuläre Fahrzeuge im Renneinsatz!

Seit 2015 zählt der Ziegeleipark zu einem der fünf Austragungsorte der Deutschen Dumpermeisterschaft. Bei diesem sportlichen Ereignis am 26. Juni können ganz besondere Fahrzeuge bestaunt werden. Etwa 30 Dumper – geländefähige Muldenkipper – werden nach einem Qualifying auf dem Parkgelände ihre Runden drehen und das Publikum begeistern. Mehr auf [www.ddm-dumper.de](http://www.ddm-dumper.de).

**Ferienstpaß für die ganze Familie**  
Montags, dienstags, donner-

tags und freitags ist Eisenbahntag. Kleine Eisenbahnfreunde haben Gelegenheit, unter Anleitung eine Diesel-Lok Ns 2 zu steuern. Nach erfolgreich bestandener Prüfung gibt's den „Ziegeleibahn-Führerschein“. Am Mittwoch werden beim Museumstag die Geheimnisse der Ziegelei bei der Familienführung „Ziegelei & Technik“ erkundet. Termine: in den Oster-, Sommer- und Herbstferien in Berlin und Brandenburg

## Dampflok voraus!

Hier kommt die alte Technik zum Einsatz. An bestimmten Tagen wird die Tonlorenbahn von der hauseigenen Dampflok „Lowa“ gezogen. Dann geht es mit reichlich Dampf durch die einzigartige Tonstichlandschaft. Termine: jedes erste Wochenende im Monat (Mai, Juni, September u. Oktober), zusätzlich am 2. WE im August.

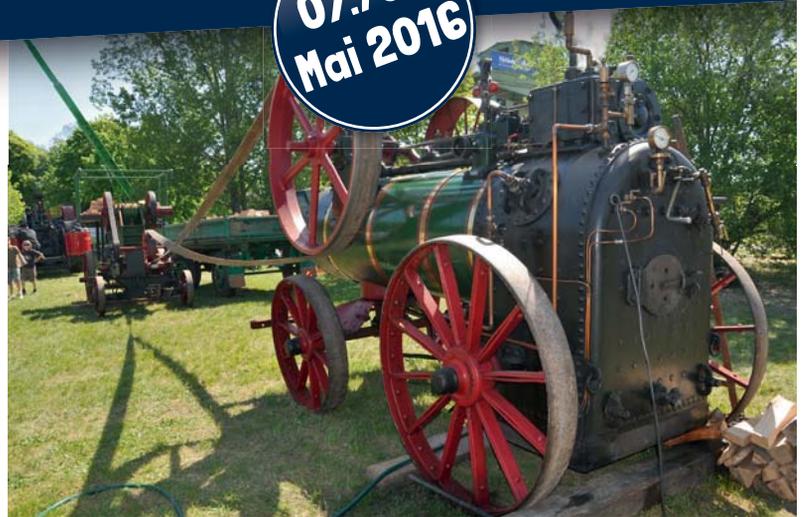
# 16. MÄRKISCHES DAMPF SPEKTAKEL

## im Ziegeleipark Mildenberg

Eine Stunde nördlich von Berlin!

07./08.  
Mai 2016

[www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de)



## Programm zum 16. Märkischen Dampfspektakel

### 10.30 Uhr: ANDAMPFEN

Offizielle Eröffnung des Dampfspektakels mit Bieranstrich

### 11+15.00 Uhr: „SUNICHKA“

Weißrussische Folklore-Gruppe präsentiert nationale Musikstücke mit internationalen Tanzstilen

### 11+13+15.00 Uhr: SCHAUVORFÜHRUNG EINES SÄGEWERKES UND EINES STEINBRECHERS

Das Sägewerk aus dem Jahr 1930 wird durch eine seltene Dampflokomotive aus dem Jahr 1911 angetrieben. Der Traktorenclub „Ackerkralle“ zeigt wie um die Jahrhundertwende Steine gebrochen wurden.

### 13+16.00 Uhr: „TAIKO“

Erste TAIKO Trommler- Gruppe Sachsen Anhalts

### 12+14+16.00 Uhr: „MACHT DAMPF SPEKTAKEL?“

Spannende Experimente und Entdeckungen rund um die Dampfmaschine – eine Führung für die ganze Familie.

### 12+14+16.00 Uhr: SCHAUVORFÜHRUNG EINES DRESCHKASTENS UND EINES SCHMIEDEHAMMERS

De Dorstvelegels aus Holland zeigen wie mit einer Dampflokmobile und eines Dreschkastens die Spreu vom Weizen getrennt wurde. Der Schmiedehammer des Ziegeleiparks wird in Betrieb genommen und das alte Schmiedehandwerk erwacht zu neuem Leben.

### 17.00 Uhr: ABDAMPFEN

Parade der maßstabsgetreuen Nachbauten und Gespräche mit den Erbauern auf der Festwiese (Samstag)

### GANZTÄGIG:

Modellausstellung – große Dampfmaschinen in Miniatur, Rundfahrten durch den Ziegeleipark mit der Ziegeleibahn, mit der Dampf- oder Diesellok in die Tonstichlandschaft, Ziegel streichen, Modellmarkt im Ringofen, Marktreiben mit Trödel und Handwerk, Bogenschießen, Mitmachaktionen für Kinder, Erlebnismarkt in Zusammenarbeit mit dem Verband pro agro (Änderungen vorbehalten!)



Ziegeleipark Mildenberg  
Ziegelei 10  
16792 Zehdenick (OT Mildenberg)  
Telefon 03307 310410  
E-Mail: [info@ziegeleipark.de](mailto:info@ziegeleipark.de)

07.MAI 2016

10:00 Uhr – 18:00 Uhr

08.MAI 2016

10:00 Uhr – 17:00 Uhr

präsentiert von

Antenne rbb  
99,7 BRANDENBURG

Mit freundlicher Unterstützung von

EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Landwirtschaftsfonds  
für die Entwicklung des  
ländlichen Raumes

LAND  
BRANDENBURG  
Ministerium für  
Landwirtschaft  
und  
Ländlichen  
Raum

Märkische Allgemeine

# Sponsoren und Förderer der Templiner Azubi-Karte vorgestellt

## Das Hobby zum Beruf gemacht

**Templin.** Aus Liebe zum kreativen Gestalten hat Agnieszka Kaschubowski ihr Hobby, die Fotografie, zum Beruf gemacht.

Zahlreiche Kurse und Workshops, die sie in Polen und Deutschland besucht hat, gaben ihr die Grundlagen der Fotografie.

Jetzt bietet sie in ihrem gemütlich und zweckmäßig eingerichteten Fotostudio eine große Palette von foto-



Agnieszka Kaschubowski



### Das Power Paket.

Der Hyundai i40 und Santa Fe: einzigartige Preisvorteile und sofort verfügbar<sup>2</sup>

Der neue Hyundai i40 Kombi blue 1.6 GDI Classic

**Preisvorteil 10.090 EUR!<sup>3</sup>**

>>> Unser Angebotspreis:

**ab 17.990 EUR**

Der neue Hyundai Santa Fe 2.4 GDI Trend

**Preisvorteil 7.210 EUR!<sup>3</sup>**

>>> Unser Angebotspreis:

**ab 26.990 EUR**

### Autohaus Schöne

Dargersdorfer Straße 83

17268 Templin

[www.schoene-hyundai.de](http://www.schoene-hyundai.de)



NEW THINKING.  
HYUNDAI NEW POSSIBILITIES.



Kraftstoffverbrauch kombiniert 9,4 – 6,1 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 218 – 140 g/km; Effizienzklasse E-B.

\*5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannenservice und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.

Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

<sup>1</sup>Maximaler Preisvorteil beim Kauf eines Hyundai Santa Fe 2.4 GDI Trend gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Hyundai Motor Deutschland GmbH, Kaiserleipromenade 5, 63067 Offenbach.

<sup>2</sup>Solange Vorrat reicht.

<sup>3</sup>Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Hyundai Motor Deutschland GmbH.

grafischen Dienstleistungen - von Pass- und Bewerbungsbildern, über Familien-Baby- und Hochzeitsfotografie bis zum fotografischen Begleiten von verschiedenen Veranstaltungen und Events. Sobald man aber ihr Fotostudio betritt, merkt man auf den ersten Blick worauf sie sich ganz besonders spezialisiert hat. Zahlreiche Leinwände mit Neugeborenen-Portraits und Fotos auf denen Babys lächeln, ein Wickeltisch und viele Baby-Accessoires sind der erste Eindruck vom Bewerber für eine Stelle, meint sie. Das Studio finden Sie in der Templiner Str. 2, in Hammelspring. Termine können telefonisch oder per E-Mail vereinbart werden, da sie keine feste Öffnungszeiten hat.

**Kontakt:**  
Handy/Tel.: 0152 23624637  
oder 03987 2099395, E-Mail: [kontakt@fotostudio-agnes.de](mailto:kontakt@fotostudio-agnes.de), [facebook.com/fotostudioagnes](https://www.facebook.com/fotostudioagnes).  
Immer neue Ideen umzusetzen und besondere Kunden-

# Sponsoren und Förderer der Templiner Azubi-Karte vorgestellt



## Die Kunst, das Richtige zum richtigen Zeitpunkt zu tun

**Templin.** Steffen Rose unterrichtet seit 2003 Menschen in verschiedenen Kampfkünsten. Die „Kampfkunstschule Uckermark“, die er leitet, vermittelt Wissen und Techniken zu Aikido, Kyudo, Qi Gong und Tai Chi Chuan.

Aikido wird wie Judo und Jiu Jitsu aus einer defensiven Haltung heraus betrieben und stellt eine Synthese verschiedener Aspekte der Budo-Disziplinen dar.

Aikido ist also eine klassische Budokunst, erklärt Steffen Rose. Es geht nicht um Wettstreit oder Kampf, sondern vielmehr darum, den Frieden und die Meisterschaft über sich selbst zu suchen und zu finden. Darum wird Aikido auch nicht als Kampfsport mit dem Ziel des



**Steffen Rose**

Wettkampfes gelehrt, sondern als Kampfkunst.

Kreis- und Spiralbewegungen geben dem Aikido seine besondere Dynamik. Diese Bewegungsformen sind am besten dazu geeignet, entgegengesetzt wirkende Kräfte zu vereinen und damit die Energie des Angriffs aufzunehmen und nutzen zu können. Scheinbar mühelos wird der Angreifer in jede Richtung geführt, bis die Aikido-Bewegung durch eine Wurf- oder Haltetechnik beendet wird.

„Aikido ist die Kunst, das Richtige zum richtigen Zeitpunkt zu tun“, sagt Steffen Rose. Kampfkunst schult den Körper in seiner Gesamtheit, beeinflusst die geistige Haltung und fördert Einfühlungsvermögen, Konzentration und Reaktion.

Der fehlende Wettkampfdruck sowie die Prinzipien des Aikido schaffen ein Umfeld, in dem jeder, unabhängig von Geschlecht, Größe und körperlicher Konstitution, diese Kunst erlernen kann. Aikido ist eine junge Kampfkunst. Sie wurde in Japan von



**Herzlich Willkommen sind in der Kampfkunstschule Uckermark Kinder schon ab 4 Jahren.**

Morihei Ueshiba aus verschiedenen anderen japanischen Kampfkünsten entwickelt. Durch zumeist kreisförmige Bewegungen verschmelzen die Bewegung des Verteidigers mit der des Angreifers und enden mit einer Wurf- oder Haltetechnik. Der Angreifer nimmt keinen Schaden, das macht Aikido einzigartig. Ganz besonderen Wert legt Steffen Rose auf das Kinder- und Jugendtraining an den drei verschiedenen Standorten der Kampfkunstschule, in Templin, Prenzlau und Eberswalde. Damit eine möglichst nahe Verbindung zum Aikido entsteht, trainiert man in kleinen Gruppen nach Altersstufen strukturiert. Aikido lebt vom Miteinander. Es gibt keinen Wettkampf im Aikido. Qi Gong dagegen ist eine aus China stammende Heilgymnastik, so Steffen Rose. Die Wirkung von Qi Gong erschließt sich beim Ausführen der einfachen Übungen. Die Bewegungen können im Stehen,



**Ansprechpartner: Dana Schöttler 03987 2030112**

Sitzen oder Liegen stattfinden. Qi Gong-Abfolgen sind einfach zu erlernen und können zu Hause oder in Pausen am Arbeitsplatz praktiziert werden. In den Übungen werden die langsamen Bewegungen verbunden mit der inneren Achtsamkeit.

Tai Chi Chuan stammt ebenfalls aus China. Tai Chi Chuan birgt zwei Aspekte in sich, den der Kampfkunst und den der Pflege der Gesundheit. Sie bedingen einander und beeinflussen sich wechselseitig. Die Besonderheit des Tai Chi Chuan liegt darin, dass das Harte durch das Weiche besiegt wird, vergleichbar mit der Kraft des Wassers.

Kampfkünste sind gewaltfrei und sie machen Spaß, ist man sich im Tam der Kampfkunstschule einig. Zudem seien sie von jedem erlernbar und sie fördern auf natürliche Weise die Gesundheit. Die Bewegungen helfen, vorhandene Haltungsfehler und damit verbundene Schädigungen des Bewegungsapparates allmählich

und sanft zu verbessern. Auch muskuläre Disbalancen werden ausgeglichen.

Nicht zuletzt würde man Selbstbewusstsein und Selbstvertrauen schaffen.

Durch die Auseinandersetzung mit möglichen Bedrohungs- und Angriffssituationen und der Erfahrung, wie man diesen souverän entgegentritt und sie löst, entwickelt sich im Laufe der Zeit ein gesteigertes Selbstbewusstsein, welches sein Fundament in tatsächlichem Können hat. Dieses Selbstbewusstsein strahlt nach außen, das Auftreten wird sicherer und sich anbahnende Konflikte können eventuell verbal gelöst werden, denn Angreifer suchen Opfer, keine Gegner.

Es geht nicht vordergründig darum, eine extreme „Kunstfertigkeit“ in den Bewegungen des Körpers zu erlangen. Ebenso wenig ist Kampfkunst eine Form von akrobatischer Gewalttätigkeit. Vielmehr handelt es sich um eine tief greifende Schulung von Körper und Geist, die den Übenden zu Erfahrungen seiner eigenen Möglichkeiten und auch zu deren Erweiterung führen soll.

Herzlich Willkommen sind in der Kampfkunstschule Uckermark Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene jeder Altersgruppe. Informationen unter:

[www.kampfkunst-uckermark.de](http://www.kampfkunst-uckermark.de) oder telefonisch: 03987 7319592.

Das Probetraining ist dreimal kostenlos möglich.

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Druck + Verlag Heggemann

Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870

Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)

D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)  
[redaktion@templiner-kurstadt-journal.de](mailto:redaktion@templiner-kurstadt-journal.de)

Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 - Fax 202875  
[templin@media-grafik-druck.de](mailto:templin@media-grafik-druck.de)

Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
[anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de](mailto:anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de)

Druckauflage: 12.500 Exemplare  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.

Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

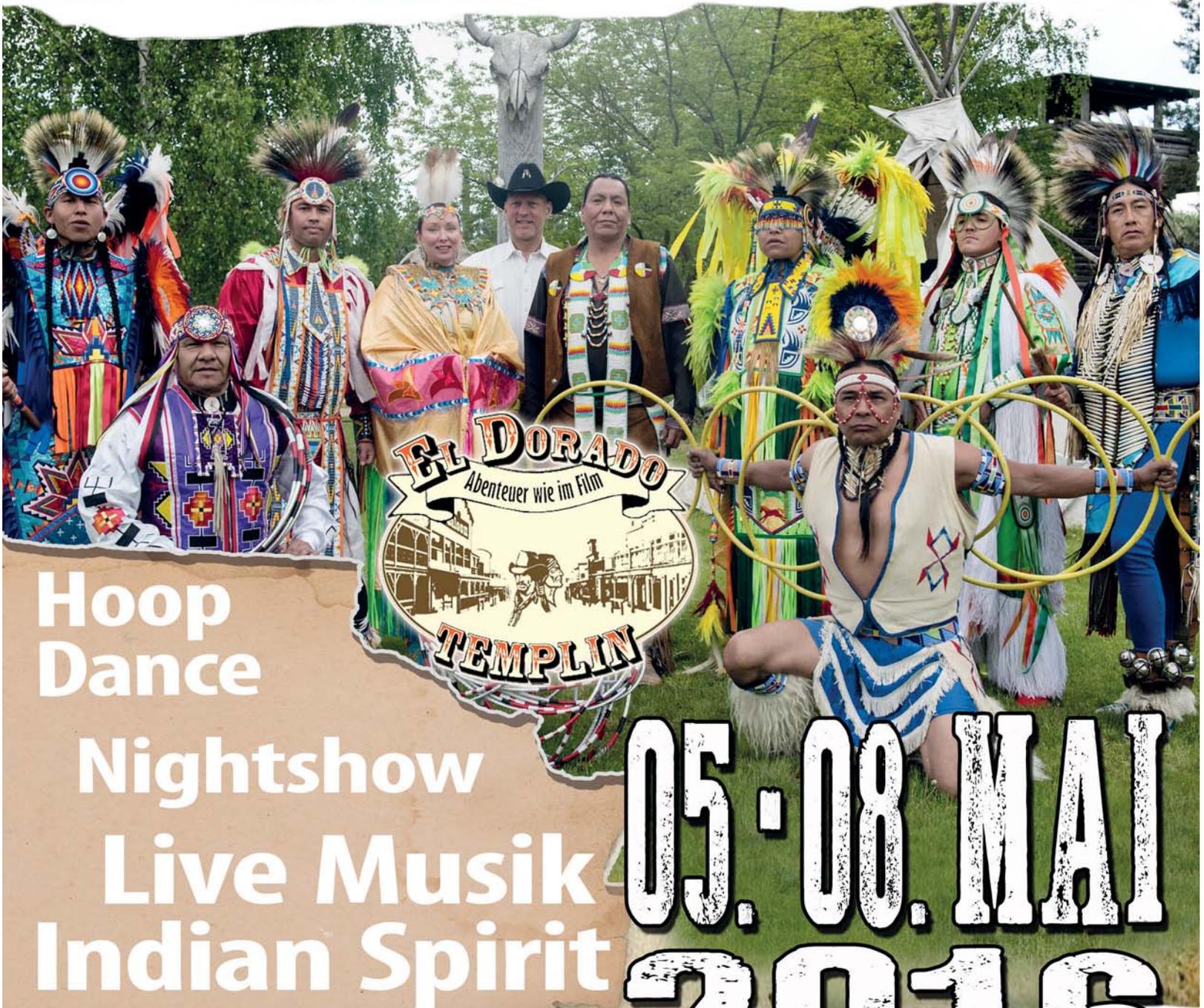
**Templiner**  
KURSTADT Journal  
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

**Die nächste Ausgabe erscheint am:**

**Mittwoch dem 18. Mai 2016**

**Redaktionsschluss ist am 6. Mai 2016**

# EL DORADO TEMPLIN



Hoop  
Dance

Nightshow

Live Musik  
Indian Spirit

05. - 08. MAI  
2016

# INDIANER TREFFEN

[www.eldorado-templin.de](http://www.eldorado-templin.de)